

ANEXO VI
MINUTA DE CONTRATO

ADITAMENTO 1

ADITIVO 1

ÍNDICE

PÁG. Nº	PÁG. Nº
CAPÍTULO I3	CAPÍTULO I3
OBJETO DO CONTRATO3	OBJETO DEL CONTRATO3
CAPÍTULO II4	CAPÍTULO II4
DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO 4	DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO 4
CAPÍTULO III4	CAPÍTULO III4
ALTERAÇÃO CONTRATUAL4	ALTERACIÓN CONTRACTUAL4
CAPÍTULO IV5	CAPÍTULO IV5
GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO.....5	GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO..5
CAPÍTULO V7	CAPÍTULO V7
LOCAL, PRAZOS DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS E REGIME DE EXECUÇÃO7	LOCAL, PLAZOS DE EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS Y RÉGIMEN DE EJECUCIÓN7
CAPÍTULO VI7	CAPÍTULO VI7
TRANSPORTE, SEGURO E EMBALAGEM7	TRANSPORTE, SEGURO Y EMBALAJES7
CAPÍTULO VII8	CAPÍTULO VII8
PROGRAMAÇÃO DOS SERVIÇOS8	PROGRAMACIÓN DE LOS SERVICIOS8
CAPÍTULO VIII9	CAPÍTULO VIII9
ACEITAÇÃO DOS SERVIÇOS9	ACEPTACIÓN DE LOS SERVICIOS9
CAPÍTULO IX 10	CAPÍTULO IX 10
OBRIGAÇÕES DA ITAIPU 10	OBLIGACIONES DE LA ITAIPU 10
CAPÍTULO X 12	CAPÍTULO X 12
OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA 12	OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA 12
CAPÍTULO XI 20	CAPÍTULO XI 20
PREÇOS 20	PRECIOS 20
CAPÍTULO XII 20	CAPÍTULO XII 20
REAJUSTE DE PREÇOS 20	REAJUSTE DE PRECIOS 20
CAPÍTULO XIII 21	CAPÍTULO XIII 21
MOEDA DE PAGAMENTO 21	MONEDA DE PAGO 21
CAPÍTULO XIV 21	CAPÍTULO XIV 21
FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO 21	FORMA Y CONDICIONES DE PAGO 21
CAPÍTULO XV 23	CAPÍTULO XV 23
PENALIDADES 23	PENALIDADES 23
CAPÍTULO XVI 26	CAPÍTULO XVI 26
GARANTIA 26	GARANTÍA 26
CAPÍTULO XVII 26	CAPÍTULO XVII 26
RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS 26	RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS 26
CAPÍTULO XVIII 26	CAPÍTULO XVIII 26
CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DAÇÃO EM GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO 26	CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN 26

CAPÍTULO XIX	27
RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU	27
CAPÍTULO XX	28
RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA....	28
CAPÍTULO XXI	28
RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR ..	28
CAPÍTULO XXII	28
ISENÇÃO TRIBUTÁRIA	28
CAPÍTULO XXIII.....	29
IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES.....	29
CAPÍTULO XXIV.....	30
NOVAÇÃO.....	30
CAPÍTULO XXV	30
PUBLICIDADE.....	30
CAPÍTULO XXVI.....	30
VALOR DO CONTRATO.....	30
CAPÍTULO XXVII.....	30
VIGÊNCIA	30
CAPÍTULO XXVIII	30
FORO.....	30

CAPÍTULO XIX	27
RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU.....	27
CAPÍTULO XX.....	28
RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA28	
CAPÍTULO XXI	28
RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR28	
CAPÍTULO XXII	28
EXONERACIÓN TRIBUTARIA.....	28
CAPÍTULO XXIII	29
IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES ...	29
CAPÍTULO XXIV	30
NOVACIÓN.....	30
CAPÍTULO XXV	30
PUBLICIDAD	30
CAPÍTULO XXVI	30
VALOR DEL CONTRATO	30
CAPÍTULO XXVII.....	30
VIGENCIA	30
CAPÍTULO XXVIII	30
JURISDICCIÓN.....	30

MINUTA DE CONTRATO

(Aplicável à CONTRATADA estabelecida no Brasil)

INSTRUMENTO PARTICULAR DE CONTRATO PARA:**REPARO DE CAVITAÇÃO E VERIFICAÇÃO/AJUSTE DO PERFIL HIDRÁULICO DAS BORDAS DE SAÍDA DAS PÁS DAS RODAS DAS TURBINAS DAS UNIDADES GERADORAS DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU.**

ITAIPU, entidade binacional, constituída nos termos do Artigo III do Tratado firmado entre a República Federativa do Brasil e a República do Paraguai, em 26 de abril de 1973, com sedes em Brasília - DF, no Setor Comercial Sul - SCS, Quadra 09, Lote C, Bloco A, Torre B, Edifício Parque Cidade Corporate, Salas 704 e 705, Asa Sul, CEP 70.308-200, e em Assunção - Paraguai, na Avenida España, n° 850 c/ Perú, inscrita no Cadastro Nacional da Pessoa Jurídica (CNPJ) sob o n° 00.395.988/0001-35, com escritório na cidade de Foz do Iguaçu - PR, na Av. Silvio Américo Sasdelli, n° 800, Vila A (CNPJ: 00.395.988/0014-50), sendo a Usina Hidrelétrica de Itaipu localizada em Foz do Iguaçu - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98) na Avenida Tancredo Neves, 6731, e em Hernandarias - Paraguai, na Av. Supercarretera de Itaipu, s/n, neste ato representada por seu Diretor Geral Brasileiro e por seu Diretor Geral Paraguio, que ao final assinam;

e a..... neste instrumento denominada CONTRATADA tendo como Representante Legal,, que ao final assina;

resolvem, de comum acordo, celebrar o presente CONTRATO, na forma das cláusulas e condições a seguir estabelecidas:

**CAPÍTULO I
OBJETO DO CONTRATO**

CLÁUSULA 1ª Constitui objeto do presente CONTRATO a prestação, pela CONTRATADA, de serviços de reparo de cavitação e verificação/ajuste do perfil hidráulico das bordas de saída das pás das rodas das turbinas das Unidades Geradoras (UG): UG02, UG05, UG06, UG07 e UG09 da Usina Hidrelétrica de ITAIPU, de acordo com as Especificações Técnicas, Anexo I

MINUTA DE CONTRATO

(Aplicable al CONTRATISTA establecido en el Paraguay)

INSTRUMENTO DE CONTRATO PRIVADO PARA:**REPARACIÓN DE CAVITACIÓN Y VERIFICACIÓN / AJUSTE DEL PERFIL HIDRÁULICO DE LOS BORDES DE SALIDA DE LOS ÁLABES DE LOS ROJETES DE LAS TURBINAS DE LAS UNIDADES GENERADORAS DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU.**

ITAIPU, entidad binacional, constituida en los términos del Artículo III del Tratado firmado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26 de abril de 1973, con sedes en Asunción, Paraguay, en la Avenida España N° 850 c/ Perú, con número del Registro Único del Contribuyente N° 80013737-0 y en Brasilia - DF, en el Sector Comercial Sur - SCS, Cuadra 09, Lote C, Bloque A, Torre B, Edificio Parque Cidade Corporate, Salas 704 y 705, Ala Sur, CEP 70.308-200; con oficina en Ciudad del Este, en la Av. Monseñor Rodríguez, N. 150, y en la Ciudad de Foz de Iguazú - PR, en la Avenida Silvio Américo Sasdelli, N° 800, Vila A, inscrita en el Catastro Nacional de la Persona Jurídica, bajo el N° 00.395.988/0014-50; y localizada la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, en Paraguay, en la Supercarretera de Itaipu, Hernandarias, Alto Paraná; en Brasil, en la Avenida Tancredo Neves, 6731, Foz de Iguazú - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98), en este instrumento denominada simplemente ITAIPU, representada por su Director General Paraguay y por su Director General Brasileiro, que firman al final;

y el....., en este instrumento denominado CONTRATISTA que tiene como Representante Legal,, quien al final firma;

resuelven, de común acuerdo, celebrar el presente CONTRATO, en los términos de las cláusulas y condiciones seguidamente establecidas:

**CAPÍTULO I
OBJETO DEL CONTRATO**

CLÁUSULA 1ª Constituye objeto del presente CONTRATO la ejecución, por el CONTRATISTA, de los servicios de reparación de cavitación y verificación/ajuste del perfil hidráulico de los bordes de salida de los álabes de los rodetes de las turbinas de las Unidades Generadoras (UG): UG02, UG05, UG06, UG07 y UG09 de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, de acuerdo con las

deste CONTRATO.

Especificaciones Técnicas, Anexo I de este CONTRATO.

CAPÍTULO II

DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO

CLÁUSULA 2ª Ao presente CONTRATO são anexados os documentos abaixo relacionados que, devidamente rubricados pelas partes contratantes, dele constituem parte integrante, independentemente de transcrição.

- ANEXO I Especificações Técnicas
- ANEXO II Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho
- ANEXO III Normas de Acesso e Circulação de Pessoas, Veículos e Transporte de Materiais e Equipamentos nas Instalações da ITAIPU
- ANEXO IV Calendário de Feriados
- ANEXO V Proposta Comercial da CONTRATADA
- ANEXO VI Planilha Auxiliar

§ 1º Em caso de dúvida ou divergência entre o previsto neste CONTRATO e nos seus Anexos ou documentos correlatos, inclusive os documentos concernentes ao Concorrência Binacional EF 1947-23, bem como quaisquer documentos anteriormente trocados entre as partes, relativos ao presente CONTRATO, prevalecerá sempre o estabelecido neste CONTRATO, na sequência as Especificações Técnicas e os demais anexos pela ordem de sua nomeação. Entre os anexos e os documentos correlatos prevalecerão as disposições dos anexos.

§ 2º Os Anexos II, III e IV estão disponíveis apenas no endereço <https://compras.itaipu.gov.br>, opção “Normas e instruções”.

CAPÍTULO III

ALTERAÇÃO CONTRATUAL

CLÁUSULA 3ª Toda alteração contratual deverá ser realizada mediante aditamento.

§ 1º Uma vez recebidas as vias do aditamento para a assinatura, a CONTRATADA terá prazo de

CAPÍTULO II

DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

CLÁUSULA 2ª Al presente CONTRATO son anexados los documentos abajo mencionados que debidamente rubricados, constituyen parte integrante, independentemente de su transcripción.

- ANEXO I Especificaciones Técnicas
- ANEXO II Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo
- ANEXO III Normas de Acceso y Circulación de Personas, Vehículos y Transporte de Materiales y Equipamientos en las Instalaciones de la ITAIPU
- ANEXO IV Calendario de Feriados
- ANEXO V Oferta Comercial del CONTRATISTA
- ANEXO VI Planilla Auxiliar

ANEXO VII “Carta Compromiso de Asunción de Responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL”.

§ 1º En caso de duda o divergencia entre lo previsto en este CONTRATO y en los Anexos o documentos correlativos, inclusive los documentos concernientes a Licitación Pública Binacional EF 1947-23, como cualesquier documentos intercambiados entre las partes, relativos al presente CONTRATO, prevalecerá siempre lo establecido en este CONTRATO; en la secuencia, las Especificaciones Técnicas y los demás Anexos por el orden de su nominación. Entre los anexos y los documentos correlativos prevalecerán las disposiciones de los anexos.

§ 2º Los Anexos II, III y IV están disponibles en la página <https://compras.itaipu.gov.py>, opción “Normas e instrucciones” y el Anexo VII en el Portal de Proveedores de la ITAIPU, opción “Portal de Pagos PPIB” (www.itaipu.gov.py).

CAPÍTULO III

ALTERACIÓN CONTRACTUAL

CLÁUSULA 3ª Toda alteración contractual deberá ser realizada mediante Aditivo.

§ 1º Luego de recibir los ejemplares del aditivo para la firma, el CONTRATISTA tendrá un plazo de

até 10 (dez) dias corridos para a devolução dos instrumentos assinados, prorrogável por igual período a pedido da interessada, desde que exista motivo justificado e aceito pela ITAIPU.

§ 2º O não atendimento da CONTRATADA no prazo indicado por ITAIPU motivará a aplicação das penalidades previstas para o caso.

CLÁUSULA 4ª A CONTRATADA obriga-se a executar, nas mesmas condições contratuais, os acréscimos ou supressões quando se fizerem nos quantitativos dos fornecimentos e/ou serviços objeto deste CONTRATO. A variação de quantidade está limitada a 25% (vinte e cinco por cento) do valor deste CONTRATO.

CAPÍTULO IV GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO

CLÁUSULA 5ª A ITAIPU, por intermédio da Superintendência de Manutenção - SM.DT, gestora deste CONTRATO, fiscalizará a execução dos serviços objeto deste CONTRATO, não importando essa fiscalização em redução ou supressão da responsabilidade da CONTRATADA por eventual erro, falha ou omissão, exceto se decorrentes de determinações emanadas da ITAIPU, das quais a CONTRATADA tenha discordado, por escrito, com a antecedência necessária para não prejudicar o andamento dos serviços, que não poderá ultrapassar 3 (três) dias úteis da data da comunicação.

§ 1º A área gestora deverá fiscalizar o fiel cumprimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, sendo responsável, ainda, por:

- a) decidir, em nome da ITAIPU, todas as questões relacionadas aos fornecimentos e serviços objeto deste CONTRATO;
- b) colocar à disposição da CONTRATADA os meios indispensáveis à prestação dos serviços, conforme discriminado nas Especificações Técnicas - Anexo I;
- c) endereçar à CONTRATADA, por escrito, as comunicações que se fizerem necessárias;
- d) suspender a execução do fornecimento e/ou serviço em qualquer estágio, sempre que considerar a medida necessária à boa execução do CONTRATO;
- e) ajustar, com o representante da CONTRATADA, as alterações na programação

hasta 10 (diez) días corridos para la devolución de los instrumentos firmados, prorrogable por igual período a pedido de la interesada, desde que exista motivo justificado y aceptado por la ITAIPU.

§ 2º El incumplimiento del CONTRATISTA en el plazo indicado por ITAIPU motivará la aplicación de las penalidades previstas para el caso.

CLÁUSULA 4ª El CONTRATISTA se obliga a ejecutar, en las mismas condiciones contractuales, los aumentos o disminuciones que se fijaren en los cuantitativos de los suministros y/o servicios objeto de este CONTRATO. La variación de la cantidad está limitada al 25% (veinticinco por ciento) del valor de este CONTRATO.

CAPÍTULO IV GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO

CLÁUSULA 5ª La ITAIPU, por medio de la Superintendencia de Mantenimiento - SM.DT, gestora de este CONTRATO, fiscalizará la ejecución de los servicios objeto de este CONTRATO, sin que esa fiscalización signifique reducción o supresión de la responsabilidad del CONTRATISTA por eventual error, falla u omisión, excepto si surgieren de determinaciones emanadas de la ITAIPU, con las cuales el CONTRATISTA hubiere expresado su desacuerdo, por escrito, con la antecedencia necesaria para no perjudicar el desarrollo de los servicios, que no podrá sobrepasar de 3 (tres) días hábiles desde la fecha de comunicación.

§ 1º El área gestora deberá fiscalizar el fiel cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente CONTRATO, debiendo además:

- a) decidir, en nombre de la ITAIPU todas las cuestiones relacionadas a los suministros y servicios objeto de este CONTRATO;
- b) colocar a disposición del CONTRATISTA, los medios indispensables para la prestación de los servicios, conforme a lo establecido en las Especificaciones Técnicas - Anexo I;
- c) notificar al CONTRATISTA por escrito, las comunicaciones que fueren necesarias;
- d) suspender la ejecución del suministro y/o servicio en cualquier etapa, toda vez que considere la medida necesaria para la buena ejecución del CONTRATO;
- e) ajustar, con el representante del CONTRATISTA, las alteraciones en la

dos serviços, se necessário e desde que não resultem em ônus adicional para a ITAIPU;

- f) recusar os serviços insatisfatórios e exigir a sua correção na extensão considerada necessária;
- g) realizar a avaliação dos fornecimentos e serviços feitos pela CONTRATADA, de modo a comprovar o atendimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, durante sua vigência.

programación de los servicios, si fuere necesario, y toda vea que no impliquen gastos adicionales para la ITAIPU;

- f) rechazar los servicios insatisfactorios y exigir su corrección, en la extensión considerada necesaria;
- g) realizar la evaluación de los suministros y servicios hechos por el CONTRATISTA, de modo a comprobar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este CONTRATO, durante su vigencia.

§ 2º El Área gestora deberá poner a disposición el Formulario “Carta Compromiso de Asunción de responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL” anexo VI, ya formalizado por el CONTRATISTA, en el sistema informatizado de la Entidad, como fuente de consulta para los Gestores del PPIB y otros usuarios del Área.

§ 2º Todas as comunicações trocadas entre a ITAIPU e a CONTRATADA, exceto a medição e os documentos de pagamento e/ou de gestão, que não necessitem ser entregues de forma física e que devem tramitar pelo Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional - (PPIB), relacionadas com a execução do presente CONTRATO, deverão ser feitas por escrito em português e/ou castelhano e protocoladas no ato do recebimento. Quando dirigidas à ITAIPU, deverão ser encaminhadas eletronicamente através do Protocolo Eletrônico da Itaipu Binacional, acessível pelo endereço <https://apps.itaipu.gov.br/ProtoWeb/>.

Alternativamente os documentos podem ser enviados ao Protocolo de ITAIPU:

ITAIPU

Central de Protocolo da ITAIPU
A/C Superintendência de Manutenção - SM.DT
Av. Silvio Américo Sasdelli, nº 800
CEP: 85866.900
Foz do Iguaçu - Paraná - Brasil

ITAIPU

Central de Protocolos
España N° 850 e/Perú y Padre Pucheu - Planta Baja
Asunción - Paraguay

o

ITAIPU

Central de Protocolos
Centro Administrativo - Ruta Internacional km 3,5.
Av. Monseñor Rodríguez, 150
Ciudad del Este, Alto Paraná, Paraguay

A/A

Superintendencia de Mantenimiento - SM.DT

e quando dirigidas à CONTRATADA, a:

y cuando estén dirigidas al CONTRATISTA, a:

CAPÍTULO V LOCAL, PRAZOS DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS E REGIME DE EXECUÇÃO

CLÁUSULA 6ª A CONTRATADA deverá executar os serviços na Usina Hidrelétrica de ITAIPU, com acesso pela Av. Tancredo Neves, 6731, - Foz do Iguaçu - PR.

CLÁUSULA 7ª O prazo para execução dos serviços em cada Unidade Geradora, objeto deste CONTRATO é de 13 (treze) dias corridos contados a partir das datas estabelecidas nas Ordens de Início de Serviços, a serem expedidas pela ITAIPU para os serviços de cada Unidade Geradora, após a assinatura deste CONTRATO, de acordo com programação estabelecida no item 6 das Especificações Técnicas e considerando as datas estimadas para início dos serviços indicadas na cláusula 11 deste CONTRATO.

§ 1º Os prazos poderão ser alterados conforme necessidades operativas do Sistema Elétrico do Brasil ou Paraguai, não excedendo a 90 (noventa) dias da data inicialmente programada.

§ 2º A ITAIPU emitirá a OIS com antecedência mínima de 7 (sete) dias corridos com relação à data de início dos serviços. Em razão das características deste serviço, a ordem de início poderá ser expedida por meio eletrônico e posteriormente formalizada por carta a ser emitida pela Diretoria Técnica da ITAIPU.

CLÁUSULA 8ª O objeto do presente CONTRATO será executado pelo regime de preço unitário.

CAPÍTULO VI TRANSPORTE, SEGURO E EMBALAGEM

CLÁUSULA 9ª O transporte de todos os equipamentos, materiais e acessórios, desde as instalações da CONTRATADA até o local da prestação de serviços na Usina Hidrelétrica de ITAIPU será providenciado e pago pela CONTRATADA, inclusive a embalagem e os seguros correspondentes.

Parágrafo único A CONTRATADA deverá disponibilizar todos os equipamentos e materiais de sua responsabilidade para a realização dos serviços no local de trabalho, impreterivelmente até a data considerada para a contagem do prazo para a execução do escopo, que será a do início das aberturas das cavidades, prevista para as 18h do terceiro dia posterior à data indicada na OIS.

CAPÍTULO V LOCAL, PLAZOS DE EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS Y RÉGIMEN DE EJECUCIÓN

CLÁUSULA 6ª El CONTRATISTA deberá ejecutar los servicios en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, con acceso por la Supercarretera de ITAIPU, Hernandarias, Alto Paraná.

CLÁUSULA 7ª El plazo de ejecución de los servicios en cada Unidad Generadora, objeto de este CONTRATO es de 13 (trece) días corridos contados a partir de las fechas establecidas en las Órdenes de Inicio de Servicios, a ser expedidas por la ITAIPU para los servicios de cada Unidad Generadora, después de la firma de este CONTRATO, de acuerdo con la programación establecida en el ítem 6 de las Especificaciones Técnicas y considerando las fechas estimadas para el inicio de los servicios indicadas en la Cláusula 11 de este CONTRATO.

§ 1º Los plazos podrán ser alterados por necesidades operativas del Sistema Eléctrico del Brasil o Paraguay, no excediendo de noventa (90) días, a partir de la fecha programada originalmente.

§ 2º La ITAIPU emitirá la OIS con antecedencia mínima de 7 (siete) días corridos con relación a la fecha del inicio de los servicios. Debido a las características de este servicio, la orden de inicio podrá ser dada por medio electrónico y posteriormente formalizada por carta a ser emitida por la Dirección Técnica de la ITAIPU.

CLÁUSULA 8ª El objeto del presente CONTRATO será ejecutado por el régimen de precio unitario.

CAPÍTULO VI TRANSPORTE, SEGURO Y EMBALAJES

CLÁUSULA 9ª El transporte de compresores, paneles eléctricos, sensores, tuberías, válvulas, todo el equipo, materiales y accesorios, desde las instalaciones del CONTRATISTA hasta la ubicación de los servicios prestados en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, será providenciado y pagado por el CONTRATISTA, inclusive el embalaje y los seguros correspondientes.

Parágrafo único El CONTRATISTA pondrá a disposición todos los equipos y materiales bajo su responsabilidad para realizar los servicios en el lugar de trabajo, a más tardar en la fecha prevista para la fecha límite para la ejecución del alcance, que será el inicio de las aberturas de las cavidades, programadas para 18:00 del tercer día siguiente a la fecha indicada en la OIS.

CAPÍTULO VII PROGRAMAÇÃO DOS SERVIÇOS

CLÁUSULA 10 A ITAIPU supervisionará a programação dos serviços a serem executados pela CONTRATADA, conforme estabelecido nas Especificações Técnicas, Anexo I deste CONTRATO.

§ 1º A ITAIPU poderá, ao seu critério, reprogramar os serviços devido à impossibilidade da desconexão da unidade geradora em razão de alteração do programa de parada de unidades geradoras da Usina Hidrelétrica de ITAIPU.

§ 2º Nesse caso, a ITAIPU se compromete a informar a alteração da programação com até 3 (três) dias corridos de antecedência ao início dos serviços. Caso isto não ocorra, a CONTRATADA será ressarcida conforme nota “iii” da Proposta Comercial, Anexo V deste CONTRATO.

§ 3º A ITAIPU, sempre que necessário, poderá revisar, de comum acordo com a CONTRATADA a programação dos serviços para a adequação às necessidades.

§ 4º A CONTRATADA obriga-se a mobilizar recursos adicionais para eliminar atrasos na execução da programação dos serviços causados por motivos de sua responsabilidade, sem ônus adicionais para a ITAIPU.

§ 5º A mobilização de recursos adicionais, prevista no parágrafo anterior, não será motivo para alteração das condições deste CONTRATO, nem de alteração dos prazos, salvo quando os atrasos que a determinaram, tiverem sido motivados por especificações, instruções ou serviços a cargo da ITAIPU, diretamente relacionados com esses atrasos.

§ 6º A ITAIPU, em caso de imprevisto durante a execução do escopo do serviço, fará uma avaliação técnica. Caso a solução tecnicamente satisfatória seja incompatível com o prazo contratado, 13 (treze) dias corridos, poderá, a seu critério, prorrogar o prazo de conclusão dos serviços sem imputação de multa à CONTRATADA.

CLÁUSULA 11 O quantitativo de metal de adição (aço inoxidável) e de Homem-hora para execução dos serviços listados no item 3.2 das Especificações Técnicas foi estimado com base nas inspeções periódicas realizadas por ITAIPU em cada unidade geradora. As estimativas, juntamente com as datas previstas para execução dos serviços, estão relacionadas a seguir:

CAPÍTULO VII PROGRAMACIÓN DE LOS SERVICIOS

CLÁUSULA 10 La ITAIPU supervisará la programación de los servicios que realizarán el CONTRATISTA, de acuerdo con las Especificación Técnica, Anexo I, del CONTRATO.

§ 1º La ITAIPU podrá, a su criterio, reprogramar los servicios debido a la imposibilidad de la desconexión de la unidad generadora debido a la alteración del programa de parada de unidades generadoras de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU.

§ 2º En ese caso, la ITAIPU se compromete a informar el cambio de la programación con hasta 3 (tres) días corridos antes del comienzo de los servicios. Caso esto no ocurra, el CONTRATISTA será resarcido conforme a la nota “iii” de la Oferta Comercial, Anexo V de este CONTRATO.

§ 3º La ITAIPU, toda vez que sea necesario, podrá revisar, de común acuerdo con el CONTRATISTA la programación de los servicios para adecuarla a las necesidades.

§ 4º El CONTRATISTA se compromete a movilizar recursos adicionales para eliminar demoras en la ejecución del cronograma de servicios causados por motivos de su responsabilidad, sin carga adicional alguna para la ITAIPU.

§ 5º La movilización de recursos adicionales, prevista en el parágrafo anterior, no será motivo de alteración de las condiciones de este CONTRATO ni de alteración de los plazos, excepto cuando los atrasos que los determinaren hubieren sido motivados por especificaciones, instrucciones o servicios a cargo de la ITAIPU, directamente relacionados con esos atrasos.

§ 6º La ITAIPU, en caso de imprevisto durante la ejecución del alcance del servicio, hará una evaluación técnica. En caso de que la solución técnicamente satisfactoria fuese incompatible con el plazo contratado, de 13 (trece) días corridos, podrá, a su criterio, prorrogar el plazo de término de los servicios sin imputación de multa a la CONTRATISTA.

CLÁUSULA 11 La cantidad de metal de aporte (acero inoxidable) y horas-hombre para realizar los servicios enumerados en el ítem 3.2 de las Especificaciones Técnicas fue estimada con base en las inspecciones periódicas realizadas por ITAIPU en cada Unidad Generadora. Las estimativas se enumeran a continuación, junto con las fechas previstas para la realización de los

servicios:

- I) Unidade Geradora U02: estimativa de utilização de 200 kg de aço inoxidável e 300 Hxh. A data prevista para o início dos serviços é Abril/2025;
- II) Unidade Geradora U05: estimativa de utilização de 400 kg de aço inoxidável e 300 Hxh. A data prevista para o início dos serviços é Maio/2025;
- III) Unidade Geradora U06: estimativa de utilização de 250 kg de aço inoxidável e 300 Hxh. A data prevista para o início dos serviços é Agosto/2026;
- IV) Unidade Geradora U07: estimativa de utilização de 250 kg de aço inoxidável e 300 Hxh. A data prevista para o início dos serviços é Junho/2025;
- V) Unidade Geradora U09: estimativa de utilização de 200 kg de aço inoxidável e 300 Hxh. A data prevista para o início dos serviços é Maio/2024.

Parágrafo único A ITAIPU e a CONTRATADA, após a inspeção, análise e avaliação da roda da turbina de cada unidade geradora, poderão determinar com maior precisão a quantidade de solda a depositar e/ou a necessidade de serviços adicionais. Em caso de necessidade, a CONTRATADA deverá apresentar um novo cronograma para atendimento, mantendo o prazo de execução do escopo dos serviços de 13 (treze) dias corridos.

CAPÍTULO VIII ACEITAÇÃO DOS SERVIÇOS

CLÁUSULA 12 Após a CONTRATADA ter executado os serviços, deverá registrar a medição no PPIB e solicitar aprovação da ITAIPU (protocolo eletrônico).

§ 1° A ITAIPU somente considerará aprovados os serviços que apresentarem resultados satisfatórios

- I) Unidad Generadora U02: deposición estimada de 200 kg de acero inoxidable y 300 Hxh. La fecha prevista para el inicio de los servicios es Abril/2025;
- II) Unidad Generadora U05: deposición estimada de 400 kg de acero inoxidable y 300 Hxh. La fecha prevista para el inicio de los servicios es Mayo/2025;
- III) Unidad Generadora U06: deposición estimada de 250 kg de acero inoxidable y 300 Hxh. La fecha prevista para el inicio de los servicios es Agosto/2026;
- IV) Unidad Generadora U07: deposición estimada de 250 kg de acero inoxidable y 300 Hxh. La fecha prevista para el inicio de los servicios es Junio/2025;
- V) Unidad Generadora U09: deposición estimada de 200 kg de acero inoxidable y 300 Hxh. La fecha prevista para el inicio de los servicios es Mayo/2024.

Parágrafo único La ITAIPU y el CONTRATISTA, posterior a la inspección, análisis y evaluación del rodete de la turbina de la unidad generadora, podrán determinar con mayor precisión la cantidad de soldadura a depositar y/o la necesidad de servicios adicionales. En caso necesario, el CONTRATISTA deberá presentar un nuevo cronograma de trabajo, manteniendo el plazo de ejecución del alcance de los servicios, de 13 (trece) días corridos.

CAPÍTULO VIII ACEPTACIÓN DE LOS SERVICIOS

CLÁUSULA 12 Luego de la realización de los servicios por parte del CONTRATISTA, el mismo deberá registrar la medición en el PPIB y solicitar la aprobación de la ITAIPU (protocolo electrónico).

§ 1° Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el Portal de Pagos PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora, la ITAIPU emitirá la Hoja de Registro de Servicios (HRS) (protocolo físico).

§ 2° Solamente después de la aprobación de la medición por la ITAIPU, el CONTRATISTA podrá solicitar el pago.

§ 3° La ITAIPU solamente considerará aprobados los servicios, que presenten resultados

após inspeção final por ensaio de líquidos penetrantes, verificações dimensionais e visuais das superfícies acabadas e entrega final do relatório técnico.

§ 2° A CONTRATADA, durante a execução dos serviços, será responsável por toda e qualquer ação ou omissão onde o resultado seja considerado insatisfatório pela ITAIPU, cabendo à CONTRATADA apresentar a disposição necessária para a solução das falhas e assumir os custos relacionados à execução desta disposição.

§ 3° A CONTRATADA deverá enviar por meio digital um relatório técnico do trabalho executado em até 10 (dez) dias úteis contados a partir da sua conclusão (relatório individual para cada unidade geradora). Após a aprovação final do relatório por ITAIPU, a CONTRATADA deverá assinar o relatório e encaminhar uma cópia física aos cuidados do gestor deste CONTRATO.

CAPÍTULO IX OBRIGAÇÕES DA ITAIPU

CLÁUSULA 13 São obrigações da ITAIPU:

- I) desconexão e isolamento elétrico e hidráulico da Unidade Geradora;
- II) montagem da plataforma principal, no tubo de sucção, e das plataformas entre pás;
- III) montagem e desmontagem de andaimes (tubo Rohr) sobre a plataforma principal do tubo de sucção;
- IV) fornecimento de iluminação básica na caixa espiral e tubo de sucção;
- V) aprovação do mapeamento das regiões a serem reparadas;
- VI) aprovação do cronograma de atividades;
- VII) supervisão e fiscalização dos serviços quanto à qualidade e andamento;
- VIII) autorização para retirada de metal de adição do estoque, conforme Anexo "C" das Especificações Técnicas;
- IX) fornecimento de conjunto de gabaritos referente ao perfil hidráulico original da borda de entrada das pás da roda da turbina;
- X) fornecimento de conjunto de gabaritos

satisfactorios luego de la inspección final por ensayo de líquidos penetrantes, verificaciones dimensionales y visuales de las superficies acabadas y entrega final del informe técnico.

§ 4° El CONTRATISTA durante la ejecución de los servicios será responsable por toda y cualquier acción u omisión donde el resultado sea considerado insatisfactorio por ITAIPU, cabiendo al CONTRATISTA, presentar la disposición necesaria para la solución de las fallas y asumir los costos relacionados a la ejecución de esta disposición.

§ 5° El CONTRATISTA deberá entregar por medios digitales un informe técnico del trabajo ejecutado en hasta 10 (diez) días hábiles contados a partir de su conclusión (informe técnico para cada Unidad Generadora). Luego de la aprobación final del informe por ITAIPU el CONTRATISTA deberá firmar el informe y encaminar una copia física a los cuidados del gestor del contrato.

CAPÍTULO IX OBLIGACIONES DE LA ITAIPU

CLÁUSULA 13 Las obligaciones de ITAIPU son:

- I) desconexión y aislamiento eléctrico e hidráulico de la Unidad Generadora;
- II) montaje de la plataforma principal, en el tubo de succión, y plataformas entre álabes;
- III) montaje y desmontaje de andamios (tubo Rohr) sobre la plataforma principal del tubo de succión;
- IV) suministro de iluminación básica en la caja espiral y tubo de succión;
- V) aprobación del mapeo de las regiones a ser reparadas;
- VI) aprobación del cronograma de actividades;
- VII) supervisión y fiscalización de los servicios con relación a la calidad y avance;
- VIII) autorización para retirada de metal de aporte del pañol, conforme Anexo "C" de las Especificaciones Técnicas;
- IX) suministro de conjunto de plantillas referente al perfil hidráulico original del borde de entrada de los álabes del rodete de la turbina;
- X) suministro de conjunto de plantillas

referente ao perfil hidráulico da borda de saída das pás contemplando a nova geometria da borda de saída (Donaldson);	referente al perfil hidráulico del borde de salida de los álabes contemplando la nueva geometría del borde de salida (Donaldson);
XI) preenchimento dos protocolos dimensionais das áreas erodidas por cavitação, Anexo “B” das Especificações Técnicas;	XI) llenado de los protocolos dimensionales de las áreas erosionadas por cavitación, Anexo “B” de las Especificaciones Técnicas;
XII) apresentação de registro de Hxh dos trabalhos de verificação/ajuste e modificação da borda de saída das pás, Anexo “D” das Especificações Técnicas;	XII) registro de Hxh de los trabajos de verificación/ajuste y modificación del radio del borde de salida de los álabes (Anexo D) de las Especificaciones Técnicas;
XIII) fornecimento de exaustores para renovação do ar do ambiente na caixa espiral e tubo de sucção;	XIII) suministro de extractores para renovación del aire del ambiente en la caja espiral y el tubo de succión;
XIV) fornecimento de tubos, abraçadeiras e pranchas de madeira para montagem dos andaimes (tubo Rohr);	XIV) suministro de tubos, abrazaderas y tablonos de madera para montaje de andamios (tubo Rohr);
XV) fornecimento de energia elétrica: disponível nas tomadas industriais existentes nas elevações 78,5 e 86,5 da casa de força, da seguinte forma: <ul style="list-style-type: none"> • 1 ponto 460V/63A/50Hz¹ ou 60Hz² trifásica; • 1 ponto 460V/250A/50Hz¹ ou 60Hz² trifásica; • 1 ponto 220V/15A/50Hz¹ ou 60Hz² monofásica; • 24Vca, 2x1000W (para iluminação geral no distribuidor/roda da turbina); • 220Vca/220Vca x 1200 VA (isolado, para iluminação adicional); • iluminação no distribuidor/roda da turbina em 24Vcc (pontos de iluminação não poderão ser removidos para utilização pela contratada); <p>(¹) para o ponto das unidades geradoras 1,2,3,4,5,6,7,8,9 e 9A;</p> <p>(²) para o ponto das unidades geradoras 10,11,12,13,14,15,16,17,18 e 18A.</p>	XV) suministro de energía eléctrica: disponible en las tomas industriales existentes en las elevaciones 78,5 y 86,5 de la Casa de Máquinas, de la siguiente forma: <ul style="list-style-type: none"> • 1 punto 460V/63A/50Hz¹ o 60Hz² trifásica; • 1 punto 460V/250A/50Hz¹ o 60Hz² trifásica; • 1 punto 220V/15A/50Hz¹ o 60Hz² monofásica; • 24Vca, 2x1000W (para iluminación en el distribuidor/rodete de la turbina); • 220Vca/220Vca x 1200 VA (aislado, para iluminación adicional); • Iluminación en el distribuidor/rodete de la turbina en 24Vcc (puntos de iluminación no pueden ser removidos para uso por la contratada); <p>(¹) para el punto de las unidades generadoras 1,2,3,4,5,6,7,8,9 y 9A;</p> <p>(²) para el punto de las unidades generadoras 10,11,12,13,14,15,16,17,18 y 18A.</p>
XVI) fornecimento de ar comprimido para utilização de ferramentas pneumáticas, disponível em tomadas de serviço existentes nas elevações 78,5; 87,5 da casa de força, no bloco da unidade geradora, em tomadas com diâmetro de 1 polegada e pressão de 7 bar;	XVI) suministro de aire comprimido para utilización de herramientas neumáticas, disponible en tomas de servicio existentes en las elevaciones 78,5; 87,5 de la casa de máquinas, en el bloque de la unidad generadora, en tomas con diámetro de 1 pulgada y presión de 7 bar;
XVII) fornecimento de água disponível nas tomadas de água de serviço (água bruta) existentes na El 92,4, eixo C/D com pressão de 12 bar. As tubulações, conexões e suportes necessários são por conta de ITAIPU;	XVII) suministro de agua disponible en las tomas de agua de servicio (agua bruta) existentes en la El 92,4, eje C/D con presión de 12 bar. Las tuberías, conexiones y soportes necesarios son por cuenta de ITAIPU;

- XVIII) fornecimento de extintores de incêndio;
- XIX) disponibilização de área fechada para armazenamento de materiais e ferramentas;
- XX) disponibilização de área de apoio para o coordenador dos serviços, com mesa, cadeira e telefone, para ligações interurbanas e para celulares;
- XXI) fornecimento de água potável e café;
- XXII) disponibilização de vestiários e instalações sanitárias;
- XXIII) disponibilização de ambulância em casos de acidentes de trabalho.

CAPÍTULO X OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA

CLÁUSULA 14 A CONTRATADA, além das demais obrigações e condições constantes neste CONTRATO e nas Especificações Técnicas, Anexo I, obriga-se a:

- I) alocar a mão de obra necessária à prestação dos serviços objeto do presente CONTRATO;
- II) cumprir as obrigações contratuais a seu cargo de acordo com a melhor técnica e diligência aplicáveis a serviços desta natureza, bem como com rigorosa observância ao estabelecido nas Especificações Técnicas - Anexo I deste CONTRATO;
- III) indicar, no prazo de até 5 (cinco) dias corridos após a assinatura deste CONTRATO, um representante e o responsável técnico, devendo ser Engenheiro Mecânico, Eletromecânico ou Metalurgista, para responder perante a ITAIPU até o total cumprimento das obrigações aqui assumidas;

III.1) O representante da CONTRATADA poderá ser também o responsável técnico pelos serviços, objeto deste CONTRATO.
- IV) substituir seu representante/responsável técnico quando, comprovadamente, esses não atenderem aos objetivos da função para o cumprimento deste CONTRATO;
- V) manter contatos com a ITAIPU, sempre por escrito, ressalvados os entendimentos verbais

- XVIII) suministro de extintores de incendio;
- XIX) disponibilidad de área cerrada para almacenamiento de materiales y herramientas;
- XX) disponibilidad de área de apoyo para el coordinador de los servicios, con mesa, silla y teléfono, para llamadas interurbanas y a celulares;
- XXI) suministro de agua potable y café;
- XXII) disponibilidad de vestuarios e instalaciones sanitarias;
- XXIII) disponibilidad de ambulancia en casos de accidentes de trabajo.

CAPÍTULO X OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

CLÁUSULA 14 El CONTRATISTA, además de las obligaciones y condiciones establecidas en este CONTRATO y en las Especificaciones Técnicas, Anexo I, se obliga a:

- I) disponer la mano de obra necesaria para la ejecución de los servicios y suministro, objeto del presente CONTRATO;
- II) cumplir las obligaciones contractuales a su cargo de acuerdo con la mejor técnica y diligencia aplicables a los servicios de esta naturaleza, así como con la rigurosa observancia de los establecido en las Especificaciones Técnicas - Anexo I de este CONTRATO;
- III) indicar, en el plazo de hasta 5 (cinco) días después de firmar este CONTRATO, un representante y el responsable técnico, debiendo ser Ingeniero Mecánico, Electromecánico o Metalúrgico, para responder ante la ITAIPU hasta el total cumplimiento de las obligaciones aquí asumidas;

III.1) El representante del CONTRATISTA podrá ser también el responsable técnico por los servicios, objeto de este CONTRATO.
- IV) sustituir a su representante/responsable técnico cuando, comprovadamente, estos no atendieren a los objetivos de la función para el cumplimiento de este CONTRATO;
- V) mantener contacto con la ITAIPU, siempre por escrito, exceptuando los acuerdos

determinados pela urgência, que deverão ser formalizados por escrito, dentro de 3 (três) dias úteis;	verbales determinados por la urgencia, que deberán ser formalizados por escrito, dentro de 3 (tres) días hábiles;
VI) fornecer à área gestora, com antecedência mínima de 5 (cinco) dias úteis à data estabelecida na Ordem de Início de Serviços, cópias dos certificados de propriedade dos veículos envolvidos no transporte de pessoal e materiais, para liberação do acesso à Usina Hidrelétrica de ITAIPU;	VI) proveer al Área Gestora, con antecendencia mínima de hasta 5 (cinco) días hábiles de la fecha establecida en la Orden de servicio, la(s) copia(s) de lo(s) documento(s) de lo(s) vehículo(s) para el transporte de personal(es) y/o materiales;
VII) fornecer todos os equipamentos de proteção individual - EPI's e equipamentos de proteção coletiva - EPC's, necessários para execução dos serviços e tomar todas as providências para que sejam cumpridas rigorosamente, por seus empregados, as normas de higiene e prevenção de acidentes;	VII) suministrar todos los Equipos de Protección Individual - EPI's y Equipos de Protección Colectivo - EPC's, necesarios para la ejecución de los servicios y tomar todas las providencias para que sean cumplidas rigurosamente por parte de sus empleados, las normas de higiene y prevención de accidentes;
VIII) apresentar à área gestora em até 5 (cinco) dias corridos após a assinatura deste CONTRATO, a composição do preço unitário de cada um dos itens da planilha de preços, conforme Planilha Auxiliar, Anexo VI deste CONTRATO;	VIII) presentar al área gestora en hasta 5 (cinco) días después de la firma de este CONTRATO, la composición del precio unitario de cada ítem de la Planilla de Precios, según la Planilla Auxiliar, Anexo VI de este CONTRATO;
IX) fornecer seguro de vida e de acidentes pessoais para todos os integrantes da equipe de trabalho;	IX) suministrar seguro de vida y de accidentes personales para todos los integrantes del equipo de trabajo;
X) responsabilizar-se pelo transporte e distribuição de seu pessoal nas frentes de serviços, em veículos adequados desde a origem até os locais de serviços e vice-versa, incluindo o mesmo deslocamento no horário de almoço, não sendo permitida a utilização de caminhões ou camionetas para este fim;	X) responsabilizarse por el transporte y distribución de su personal en los frentes de servicios, en vehículos adecuados, desde el origen hasta los locales de servicios y viceversa incluyendo el mismo desplazamiento en el horario de almuerzo, no siendo permitida la utilización de camiones o camionetas para ese fin;
XI) manter os empregados, no momento da prestação dos serviços nas dependências da ITAIPU, devidamente equipados e identificados, conforme as normas da Entidade;	XI) mantener a sus empleados, en el momento de la ejecución de los servicios, en las dependencias de la ITAIPU, debidamente equipados e identificados, conforme a las normas de la Entidad;
XII) participar, por meio de seu representante, de reuniões ou quando for solicitado pela ITAIPU, para avaliação dos serviços;	XII) participar, a través de su representante, de reuniones o cuando fuere solicitado por la ITAIPU, para evaluación de los servicios;
XIII) facilitar à ITAIPU todos os meios disponíveis e necessários à fiscalização dos serviços;	XIII) facilitar a la ITAIPU todos los medios disponibles y necesarios para la fiscalización de los servicios;
XIV) comprovar, quando solicitado por ITAIPU, o pagamento, aos empregados vinculados à prestação dos serviços objeto deste CONTRATO, dos salários do pessoal, e das obrigações trabalhistas e previdenciárias;	XIV) comprobar, cuando fuere solicitado por la ITAIPU, el pago a los empleados vinculados a la ejecución de los servicios objeto de este CONTRATO, de los salarios del personal y las demás obligaciones laborales

- y de seguridad social;
- XV) cumprir as exigências decorrentes das obrigações trabalhistas e da Previdência Social, resultantes da legislação do Brasil;
- XVI) comparecer a qualquer tempo, em juízo, independentemente de qualquer intimação, para responder pela condição de empregador e acompanhar o processo até o seu final, responsabilizando-se pelos ônus diretos e indiretos de eventual condenação, na hipótese de reclamação trabalhista de empregado da CONTRATADA, proposta contra a ITAIPU, mesmo depois de encerrado este CONTRATO;
- XVII) comprometer-se com o desenvolvimento de práticas sustentáveis de proteção e conservação do meio ambiente;
- XVIII) manter durante a execução deste CONTRATO, todas as condições de habilitação exigidas na licitação, compatíveis com as obrigações por ela assumidas, incluindo a condição de cadastro válido na ITAIPU. Validade do cadastro atual: DD/MM/AAAA;
- XIX) viabilizar, sem custo para a ITAIPU, a participação de seus empregados, alocados para a execução deste CONTRATO, em uma palestra de integração orientativa sobre políticas internas de segurança, saúde e meio ambiente, a ser oferecida pela ITAIPU antes do início dos trabalhos. Em casos excepcionais, a palestra poderá ser realizada após o início dos serviços.
- XV) cumplir las exigencias emergentes de las obligaciones laborales y de seguridad social, resultantes de la Legislación Paraguaya;
- XVI) comparecer en cualquier momento a juicio, independentemente de cualquier intimación, para responder en su condición de empleador y acompañar el proceso, hasta el final, responsabilizándose de los gastos directos e indirectos, de eventual sentencia condenatoria, en la hipótesis de reclamo laboral del empleado del CONTRATISTA, propuesto contra la ITAIPU, aun posterior a la extinción de este CONTRATO;
- XVII) comprometerse con el desarrollo de prácticas sustentables de protección y conservación del medio ambiente;
- XVIII) mantener, durante la ejecución de este CONTRATO, todas las condiciones de habilitación, exigidas en la licitación, compatibles con las obligaciones por él asumidas, incluyendo la condición de catastro válido en la ITAIPU. Validez del catastro actual: DD/MM/AAAA;
- XIX) viabilizar, sin costo para la ITAIPU, la participación de sus empleados, asignados para la ejecución de este CONTRATO, en un seminario de integración orientativa sobre políticas internas de seguridad, salud y medio ambiente, a ser ofrecida por la ITAIPU antes del inicio de los trabajos. En casos excepcionales, el seminario podrá ser realizado después del inicio de los servicios;
- XX) descargar, en el plazo máximo de 10 (diez) días corridos a partir de la firma de este CONTRATO, el formulario “Carta Compromiso de Asunción de Responsabilidad del Portal de Pagos de la ITAIPU BINACIONAL” desde el Portal de Proveedores de la ITAIPU (Dirección web: www.itaipu.gov.py), completar las informaciones requeridas y remitir al Área Gestora vía Central de Protocolo de la ITAIPU con la correspondiente certificación de firma vía escribanía.
- § 1º Todos os defeitos, erros, incorreções, falhas, omissões e quaisquer outras irregularidades ocorridas durante a execução dos serviços provenientes de desídia, negligência, orientação incorreta, bem como emprego de materiais inferiores em qualidade ou quantidade
- § 1º Todos los defectos, errores, incorrecciones, fallas, omisiones y cualesquiera otras irregularidades ocurridas durante la ejecución de los servicios proveniente de desidia, negligencia, orientación incorrecta, así como el empleo de materiales inferiores en calidad o cantidad a los

ao definido nos documentos contratuais, serão corrigidos ou refeitos pela CONTRATADA, às suas expensas e sem que haja alteração dos prazos contratuais.

§ 2º Se a CONTRATADA, notificada por escrito, não adimplir com as suas obrigações no prazo estabelecido, a ITAIPU poderá autorizar terceiros a executá-las, cobrando da CONTRATADA os ônus decorrentes.

§ 3º É da CONTRATADA o ônus pela guarda e vigia de seus bens, até a completa execução do objeto deste CONTRATO, não recaindo sobre a ITAIPU nenhuma responsabilidade sobre eventual furto, salvo quando for realizada a entrega formal desses bens a algum preposto da ITAIPU.

§ 4º A CONTRATADA será responsável pela execução da totalidade dos trabalhos constantes nas Especificações Técnicas, assim como pela carga, transporte, descarga e manuseio de todos os materiais, ferramentas e equipamentos.

CLÁUSULA 15 Constitui, ainda, obrigação da CONTRATADA, com vista a cumprir a gestão contratual:

- I) contar, na obra, com equipe de trabalho tecnicamente qualificada e certificada para atender plenamente os requisitos técnicos desta especificação e estar dimensionada adequadamente para realizar os serviços, cumprindo estritamente o prazo de execução determinado. A equipe deverá ser composta por no mínimo soldadores, esmerilhadores, inspetor(es) de qualidade, eletricitista(s) e supervisor(es);
- II) garantir o cumprimento do prazo de execução exigido, podendo realizar o escopo dos serviços (item 3.2) das Especificações Técnicas, em 2 turnos de 12 (doze) horas cada um (diurno e noturno), todos os dias da semana, incluindo-se fins de semana e feriados;
- III) apresentar cronograma de atividades adequado ao prazo estabelecido e à data de início dos serviços;
- IV) disponibilizar uma equipe de trabalho adequada ao cumprimento do prazo estabelecido e ao cronograma apresentado;
- V) apresentar procedimento de reparo das erosões de cavitação na roda da turbina, com as respectivas Especificações de

definidos en los documentos contractuales, serán corregidos o rehechos por el CONTRATISTA, a sus expensas, sin que haya alteración de los plazos contractuales.

§ 2º Si el CONTRATISTA, notificado por escrito, no cumple con sus obligaciones en el plazo establecido, la ITAIPU, podrá autorizar a terceros la ejecución, cobrando al CONTRATISTA los gastos resultantes.

§ 3º Es de entera responsabilidad del CONTRATISTA la guarda y custodia de sus bienes, hasta la completa ejecución del objeto de este CONTRATO, no recayendo sobre la ITAIPU ninguna responsabilidad sobre eventual hurto, salvo cuando fuere realizada la entrega formal de esos bienes a algún representante de la ITAIPU.

§ 4º El CONTRATISTA será responsable por la ejecución de la totalidad de los trabajos que constan en las Especificaciones Técnicas, así como por la carga, transporte, descarga y manipuleo de todos los materiales, herramientas y equipos.

CLÁUSULA 15 Constituye, además, obligación del CONTRATISTA para cumplir con la gestión contractual:

- I) contar, en la obra, con un equipo de trabajo técnicamente calificado y certificado para atender plenamente los requisitos técnicos de esta especificación y estar dimensionado adecuadamente para realizar los servicios, cumpliendo estrictamente el plazo determinado. El equipo deberá ser compuesto como mínimo por soldadores, esmeriladores, inspector(es) de calidad, electricista(s) y supervisor(es);
- II) garantizar el cumplimiento del plazo exigido, pudiendo realizar el alcance de los servicios (ítem 3.2) de las Especificaciones Técnicas, en 2 turnos de 12 (doce) horas cada uno (diurno y nocturno), todos los días de la semana, incluyéndose los fines de semana y feriados;
- III) presentar cronograma de actividades adecuado al plazo establecido y a la fecha de inicio de los servicios;
- IV) disponer equipo de trabajo adecuado para cumplir con el plazo y el cronograma presentado;
- V) presentar procedimiento de reparación de erosiones de cavitación en el rodete de la turbina, con las respectivas

Procedimento de Soldagem (EPS) e Registros de Qualificação de Procedimento de Soldagem (RQPS);	Especificaciones de Procedimiento de Soldadura (EPS) y Registros de Calificación de Procedimiento de Soldadura (RQPS);
VI) apresentar procedimento para reparação de fissuras com Especificações de Procedimento de Soldagem (EPS) e Registros de Qualificação de Procedimento de Soldagem (RQPS);	VI) presentar procedimiento de reparación de fisuras con Especificaciones de Procedimiento de Soldadura (EPS) y Registros de Calificación de Procedimiento de Soldadura (RQPS);
VII) apresentar procedimento de ajuste do perfil hidráulico por meio de remoção ou adição de material;	VII) presentar procedimiento de ajuste del perfil hidráulico por medio de remoción o adición de material;
VIII) apresentar certificados de Qualificação dos Soldadores por processo, posição e material de aporte;	VIII) presentar certificados de Calificación de Soldadores por proceso, posición y material de aporte;
IX) apresentar certificados de Qualidade dos consumíveis de soldagem de acordo com a norma aplicável ao material utilizado;	IX) presentar certificados de Calidad de los consumibles de soldadura de acuerdo con la norma aplicable al material utilizado;
X) apresentar certificados de Qualidade dos consumíveis utilizados na execução dos ENDs, de acordo a norma aplicável do material utilizado;	X) presentar certificados de Calidad de los consumibles utilizados en la ejecución de ENDs, de acuerdo con la norma aplicable del material utilizado;
XI) apresentar certificados de Qualificação do Inspetor Nível 2 de END;	XI) presentar certificados de Calificación del Inspector Nivel 2 de END;
XII) apresentar protocolos dimensionais de espessura e abertura entre pás;	XII) presentar protocolos dimensionales de espesor y abertura entre álabes;
XIII) apresentar mapeamento das regiões de reparo;	XIII) presentar mapeo de las regiones a ser reparadas;
XIV) executar inspeção por LP, onde necessário, durante o mapeamento inicial das regiões a serem reparadas;	XIV) ejecutar la inspección por LP, donde necesario, durante el mapeo inicial de las regiones a ser reparadas;
XV) executar inspeção por END das cavidades, previamente às operações de solda;	XV) ejecutar la inspección por END de las cavidades previo a las operaciones de soldadura;
XVI) executar inspeção por END dos reparos (liberação final);	XVI) ejecutar la inspección por END de las reparaciones (liberación final);
XVII) executar inspeção por US ou outros métodos de END's que se fizerem necessários;	XVII) ejecutar la inspección por US u otros métodos de END's que sean necesarios;
XVIII) apresentar protocolos dimensionais das cavidades registrando localizações e principais dimensões;	XVIII) presentar protocolos dimensionales de las cavidades registrando localizaciones y principales dimensiones;
XIX) apresentar relatórios de END das cavidades e dos reparos finais;	XIX) presentar informes de END de las cavidades y de las reparaciones finales;
XX) apresentar protocolos dimensionais para a avaliação do perfil hidráulico e definição das correções necessárias;	XX) presentar protocolos dimensionales para la evaluación del perfil hidráulico y definición de las correcciones necesarias;

- | | |
|---|---|
| <p>XXI) apresentar certificados de comprovação de experiência profissional do Responsável Técnico, devendo ser este um engenheiro mecânico, eletromecânico ou metalurgista com experiência profissional mínima de 5 anos e já ter desempenhado esta função em pelo menos 3 reparos de cavitação em campo em roda de turbina hidráulica Francis com potência igual ou maior que 30 MW e com deposição de no mínimo 200 kg de consumível de solda por reparo realizado;</p> | <p>XXI) presentar certificados de comprobación de experiencia profesional del Responsable Técnico, debiendo ser este un ingeniero mecánico, electromecánico o metalúrgico con experiencia profesional mínima de 5 años y ya haber desempeñado esta función en por lo menos 3 reparaciones de cavitación en campo en rodets de turbina hidráulica Francis con potencia igual o mayor que 30 MW y con deposición de como mínimo 200 kg de consumible de soldadura por reparación realizada;</p> |
| <p>XXII) fornecer equipamentos, ferramentas, dispositivos, consumíveis e equipamentos de proteção necessários não indicados como responsabilidade da ITAIPU;</p> | <p>XXII) suministrar equipos, herramientas, dispositivos, consumibles y equipos de protección necesarios no indicados como responsabilidad de ITAIPU;</p> |
| <p>XXIII) proceder a administração e controle dos serviços;</p> | <p>XXIII) proceder a la administración y control de los servicios;</p> |
| <p>XXIV) fornecer materiais e insumos;</p> | <p>XXIV) suministrar materiales e insumos en general;</p> |
| <p>XXV) fornecer luminárias com tensão de alimentação em 24VCA, em quantidade suficiente para comprimento do escopo;</p> | <p>XXV) suministrar luminarias con tensión de alimentación en 24Vca en cantidad suficiente para el cumplimiento del alcance;</p> |
| <p>XXVI) fornecer transformador com saída em 24Vca para alimentação das luminárias;</p> | <p>XXVI) suministrar transformador con salida en 24Vca para alimentación de las luminarias;</p> |
| <p>XXVII) fornecer transformador isolador 220VCA/220VCA para alimentação dos equipamentos elétricos necessários para cumprimento do escopo;</p> | <p>XXVII) suministrar transformador aislador 220Vca / 220Vca para alimentación de los equipos eléctricos necesarios para el cumplimiento del alcance;</p> |
| <p>XXVIII) prover, em função dos pontos de alimentação disponíveis nas elevações 78,5 e 86,5, extensões, quadro(s) de distribuição e quaisquer outros equipamentos ou materiais elétricos necessários para execução do escopo.</p> | <p>XXVIII) proveer, en función de los puntos de alimentación disponibles en las elevaciones 78,5 y 86,5, extensiones, cuadro(s) de distribución y cualesquiera otros equipos o materiales eléctricos necesarios para la ejecución del alcance;</p> |
| <p>XXIX) executar instalação de todos os equipamentos necessários à realização do serviço e armazenamento no local de trabalho de todos os materiais a serem utilizados, antes do início efetivo dos serviços de abertura de cavidades de cada unidade;</p> | <p>XXIX) ejecutar la instalación de todos los equipos necesarios para la realización del servicio y almacenamiento en el local de trabajo de todos los materiales a ser utilizados, antes del inicio efectivo de los servicios de abertura de cavidades de cada unidad;</p> |
| <p>XXX) apresentar lista (romaneio) de equipamentos, ferramentas, dispositivos, acessórios e insumos a serem utilizados, de forma a possibilitar a emissão da Guia de Entrada e Saída destes da UHI;</p> | <p>XXX) presentar lista detallada de equipos (<i>packing list</i>), herramientas, dispositivos, accesorios e insumos a ser utilizados, de forma a posibilitar la emisión de la Guía de Entrada y Salida de estos en la CHI;</p> |
| <p>XXXI) apresentar lista de consumíveis de soldagem indicando a marca, classificação</p> | <p>XXXI) presentar lista de consumibles de soldadura indicando la marca, clasificación AWS,</p> |

AWS, quantidade e lote dos mesmos;	cantidad y lote de los mismos;
XXXII) fornecer oxigênio e acetileno para aplicações de corte oxi-acetilênico, se necessário;	XXXII) suministrar oxígeno y acetileno para aplicaciones de corte oxi-acetilênico, si es necesario;
XXXIII) fornecer gás GLP para operações de pré-aquecimento de soldagem;	XXXIII) suministrar gas GLP para operaciones de pre-calentamiento de soldadura;
XXXIV) fornecer gás carbônico (CO2) para operações de solda;	XXXIV) suministrar gas carbónico (CO2) para operaciones de soldadura;
XXXV) apresentar documentos pessoais da equipe de trabalho para empresas estabelecidas no Brasil: RG, CPF, Atestado de Saúde Ocupacional, matrícula e data de admissão dos funcionários;	XXXV) presentar documentos personales del equipo de trabajo para empresas establecidas en el Brasil: RG, CPF, Atestado de Salud Ocupacional, matrícula y fecha de admisión de los funcionarios;
XXXVI) apresentar documentos pessoais da equipe de trabalho para empresas estabelecidas no Paraguai: Cédula de Identidade Policial, Certificado de Antecedentes Policiais, Certificado de Antecedentes Judiciais, Registro no Instituto de Previdência Social (IPS) e Tipagem Sanguínea;	XXXVI) presentar documentos personales del equipo de trabajo para empresas establecidas en el Paraguay: Cédula de Identidad Policial, Certificado de Antecedentes Policiales, Certificado de Antecedentes Judiciales, Registro en el Instituto de Previsión Social (IPS) y Tipificación Sanguínea;
XXXVII) apresentar certificado de treinamento de segurança em instalações e serviços com eletricidade conforme Norma Regulamentadora - NR10;	XXXVII) presentar certificado de adiestramiento de seguridad en instalaciones y servicios con electricidad conforme Norma Reglamentada - NR10;
XXXVIII) apresentar Relatório técnico final, seguindo formatação descrita no ANEXO G, incluindo registro fotográfico do estado inicial (erosões, descontinuidades, trincas, desvios dimensionais, cavidades, END e superfícies acabadas), mapeamentos das cavidades (ANEXO B) das Especificações Técnicas, relatórios de END, recuperações por soldagem e superfícies acabadas, procedimentos, protocolos, certificados, consumo de materiais, cronograma de serviços, lista de equipamentos utilizados, lista de pessoal envolvido e respectivas documentações.	XXXVIII) presentar Informe técnico final, siguiendo el formato descrito en el ANEXO G, incluyendo registro fotográfico del estado inicial (erosiones, discontinuidades, fisuras, desvíos dimensionales, cavidades, END y superficies acabadas), mapeos de las cavidades (ANEXO B) de las Especificaciones Técnicas, informes de END, recuperaciones por soldadura superficies acabadas, procedimientos, protocolos, certificados, consumo de materiales, cronograma de servicios, lista de equipamientos utilizados, lista de personal y respectivas documentaciones.
§ 1º Todos os procedimentos e certificados indicados deverão ser apresentados à ITAIPU para análise e aprovação, em até 3 (três) dias corridos antes da data de início dos serviços.	§ 1º Todos los procedimientos y certificados indicados deberán ser presentados a la ITAIPU para análisis y aprobación, hasta 3 (tres) días corridos antes de la fecha de inicio de los servicios.
§ 2º Os equipamentos de propriedade da ITAIPU que estiverem instalados próximo ao local de execução do trabalho e que porventura forem danificados pela CONTRATADA, deverão ser ressarcidos por outros novos, com no mínimo a mesma qualidade.	§ 2º Los equipos de propiedad de ITAIPU que estén instalados cerca del lugar de ejecución del trabajo y que se dañen por el CONTRATISTA, deberán ser resarcidos por otros nuevos con al menos la misma calidad.

CLÁUSULA 16 Constitui, ainda, obrigação da

CLÁUSULA 16 Constituye, además, obligación

CONTRATADA anexar, no Portal de Pagamentos da Itaipu Binacional (PPIB), na data do registro da solicitação de pagamento, cópia da seguinte documentação para gestão contratual:

- I) Guia de Recolhimento do FGTS e Informações à Previdência Social (GFIP) quitada, da CONTRATADA ou do serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto quando se tratar de sociedade simples na qual o sócio ou proprietário é o prestador de serviços; e
- II) Guia da Previdência Social (GPS) quitada, pertinente ao serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto para as contratações nas quais, por força de legislação, a ITAIPU se obrigue a reter os respectivos encargos sociais da prestação dos serviços.

§ 1º No caso de pagamento vinculado ao primeiro evento gerador de faturamento, será dispensada a apresentação dos documentos constantes nos incisos desta cláusula.

§ 2º No caso de pagamento vinculado ao último evento gerador de faturamento ou de rescisão contratual, exigir-se-á, também, os documentos constantes nos incisos desta cláusula, correspondentes à competência do mês da realização desse último evento gerador de faturamento.

§ 3º Alternativamente, caso aplicável à CONTRATADA e aceito por ITAIPU, por meio de prévia análise pela área gestora, serão admitidos outros documentos e/ou formas de acesso às informações estabelecidas pelas autoridades competentes, que atendam aos mesmos objetivos do estabelecido nos incisos desta cláusula.

del CONTRATISTA anexar, al sistema Portal de Pagos de la ITAIPU Binacional (PPIB), en la fecha de registro de la solicitud de pago de servicios generada en el mencionado Portal, la siguiente documentación para la gestión contractual:

- I) Copia autenticada de la Planilla de “Declaración Jurada de Salarios” del mes anterior al de la realización de los servicios, con los correspondientes “Extracto de Cuenta” y “Comprobante de pago o transacción”, de sus obligaciones sociales (Aportes Obrero Patronal), referente al personal asignado para el servicio contratado, expedidos por el Instituto de Previsión Social del Paraguay; o “CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON EL SEGURO SOCIAL” por no adeudar en concepto de Aporte Obrero Patronal, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU;
- II) “CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO TRIBUTARIO” expedido por la Dirección Nacional de Ingresos Tributarios - DNIT, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 1º En el caso del pago vinculado al primer evento contractual generador de facturación, será dispensada la presentación de los documentos que constan en el ítem “I” arriba especificados.

§ 2º En el caso del pago vinculado al último evento contractual generador de facturación, de rescisión o de resolución contractual, se exigirá también, la presentación de los documentos correspondientes al ítem “I”, anteriormente especificados, correspondientes al mes de la realización del último evento generador de facturación.

§ 3º En el caso de que el CONTRATISTA declare no estar afectado a la obligación social “Aportes Obrero Patronal (IPS)”, deberá presentar “CONSTANCIA DE NO ESTAR INSCRIPTO - EMPLEADOR”, expedida por el Instituto de Previsión Social - IPS, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 4º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora y previa verificación de los Gestores del PPIB sobre una eventual indisponibilidad del sistema, las documentaciones para la gestión contractual del proceso de pago específico podrán ser tramitadas fuera del PPIB, presentándose vía Central de Protocolo de la ITAIPU.

CAPÍTULO XI PREÇOS

CLÁUSULA 17 Os preços, a serem praticados nesta contratação, são os estabelecidos na Proposta Comercial, anexo deste CONTRATO.

§ 1º A ITAIPU não aceitará nenhuma reclamação por eventual erro de cálculo ocorrido na formação dos preços constantes na Proposta Comercial apresentada pela CONTRATADA.

§ 2º Nos preços estão incluídos todos os custos, obrigações e encargos inerentes ao objeto contratado, não podendo ser atribuída à ITAIPU nenhuma despesa adicional, a qualquer título.

CAPÍTULO XII REAJUSTE DE PREÇOS

CLÁUSULA 18 Os valores dos eventos geradores de faturamento serão reajustados anualmente, para mais ou para menos, a partir da data-base econômica, mediante solicitação da CONTRATADA, de acordo com a fórmula e as condições a seguir:

$$R = P_b [(0,85 \text{ INPC}_i / \text{INPC}_o + 0,15 \text{ IPA}_i / \text{IPA}_o) - 1]$$

Onde:

R = reajuste da parcela em liberação;

P_b = valor básico da parcela em liberação;

INPC = Índice Nacional de Preços ao Consumidor, elaborado pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) ou índice oficial que venha substituí-lo;

IPA = Índice de Preços ao Produtor Amplo - Origem - (IPA-OG-DI) - Metalurgia Básica - Código 1420787 - elaborado pela Fundação Getúlio

CAPÍTULO XI PRECIOS

CLÁUSULA 17 Los precios, a ser practicados en esta contratación, son los establecidos en la Oferta Comercial, anexo de este CONTRATO.

§ 1º La ITAIPU no aceptará ningún reclamo por eventual error de cálculo ocurrido en la elaboración de los precios consignados en la Oferta Comercial presentada por el CONTRATISTA.

§ 2º En los precios están incluidos todos los gastos y obligaciones inherentes al objeto contratado, con lo cual no podrá atribuirse a la ITAIPU ningún gasto adicional, a cualquier título.

CAPÍTULO XII REAJUSTE DE PRECIOS

CLÁUSULA 18 Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, serán reajustados anualmente, para más o para menos, a partir del mes 13º (decimotercero), esto significa, luego de transcurridos 12 (doce) meses contados a partir de la fecha-base económica.

§ 1º Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, correspondientes a la primera anualidad, entiéndase, los valores comprendidos entre los meses 1 al 12 (uno al doce), computados a partir de la fecha-base económica, no serán reajustados, por lo que cualquier petición del CONTRATISTA en tal sentido, será rechazada por la ITAIPU.

§ 2º El CONTRATISTA deberá presentar la solicitud correspondiente de reajuste, de acuerdo con la fórmula y las condiciones siguientes:

$$R = P_b [(0,85 \text{ IPC}_i / \text{IPC}_o + 0,15 \text{ IPP}_i / \text{IPP}_o) - 1]$$

Donde:

R = reajuste del monto básico a pagar;

P_b = monto básico a pagar;

IPC = Índice de Precios al Consumidor - Área Metropolitana de Asunción, columna - Índice General, emitido por el “Banco Central del Paraguay”, o el índice oficial que venga a substituirlo;

IPP = Índice de Precios al Productor - Productos importados, columna - Productos metálicos, maquinarias y equipo, emitido por el “Banco

Vargas (FGV) ou índice oficial que venha substituí-lo;

i = o índice de ordem "i" refere-se ao 12º (décimo segundo) mês, 24º (vigésimo quarto) mês e assim sucessivamente, contados a partir da data-base econômica; e

o = o índice de ordem "o" refere-se ao mês da data-base econômica.

Parágrafo único No caso de indisponibilidade do índice de ordem "i", será adotado o último índice publicado, com recálculo do reajuste quando da disponibilidade do índice definitivo.

CLÁUSULA 19 O valor reajustado da parcela em liberação será obtido pela seguinte fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Onde:

PR = valor reajustado da parcela;

R = reajuste da parcela em liberação; e

P_b = valor básico da parcela em liberação.

CLÁUSULA 20 Não será computado, para fins de reajuste, o prazo decorrido entre a data de conclusão do evento e a data de realização do pagamento.

CLÁUSULA 21 A data-base econômica correspondente a este CONTRATO é DD/MM/AAAA.

CAPÍTULO XIII MOEDA DE PAGAMENTO

CLÁUSULA 22 Os pagamentos serão realizados em Real (R\$).

CAPÍTULO XIV FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

CLÁUSULA 23 O pagamento, pelos serviços e/ou fornecimentos aprovados pela ITAIPU, será efetuado aos 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data de registro da solicitação de pagamento no PPIB, condicionado ao correto preenchimento da solicitação de pagamento e da nota fiscal ou equivalente.

§ 1º Após a aprovação dos serviços e/ou

Central del Paraguay", o el índice oficial que venga a substituirlo;

i = El índice de orden "i" se refiere al 12º (décimo segundo) mes, 24º (vigésimo cuarto) mes y así sucesivamente, contados a partir de la fecha-base económica;

o = El índice de orden "o" se refiere al mes de la fecha-base económica.

§ 3º En el caso de indisponibilidad del índice de orden "i", será adoptado el último índice publicado, con re-cálculo del reajuste cuando se disponga del índice definitivo.

CLÁUSULA 19 El valor reajustado será obtenido mediante la aplicación de la siguiente fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Donde:

PR = valor reajustado;

R = reajuste del monto básico a pagar;

P_b = monto básico a pagar.

CLÁUSULA 20 No será computado para fines de reajuste el plazo transcurrido entre la fecha de conclusión del evento y la fecha de realización del pago.

CLÁUSULA 21 La fecha-base económica correspondiente a este CONTRATO es DD/MM/AAAA.

CAPÍTULO XIII MONEDA DE PAGO

CLÁUSULA 22 Los pagos serán efectuados en Guaraní (G.).

CAPÍTULO XIV FORMA Y CONDICIONES DE PAGO

CLÁUSULA 23 El pago de los valores referentes a los servicios y/o suministros aprobados por la ITAIPU, será efectuado a los 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de ingreso al Protocolo (físico o electrónico) de la ITAIPU, de la solicitud de pago generada en el Portal de Pagos de la ITAIPU Binacional (PPIB), condicionado a la verificación previa y aprobación por la ITAIPU en el PPIB, de la medición de los servicios y/o suministros.

§ 1º Posterior a la aprobación de los servicios

fornecimentos pela ITAIPU, a CONTRATADA deverá registrar no PPIB a solicitação de pagamento, anexando a nota fiscal ou equivalente, emitida para a ITAIPU - CNPJ 00.395.988/0012-98, destacando o local da realização dos serviços e/ou fornecimentos e discriminando detalhadamente os valores cobrados, os serviços e/ou fornecimentos realizados, a identificação deste CONTRATO e demais informações pertinentes. Quando aplicável, deverá ser discriminado o valor correspondente à mão de obra.

§ 2º Caso seja identificada, pela ITAIPU, alguma inconsistência na documentação para pagamento, a CONTRATADA será notificada pela ITAIPU, por *e-mail*, para que adote providências e submeta a documentação apta para nova análise pela ITAIPU. O prazo de pagamento será contado a partir do registro, pela CONTRATADA, da documentação apta.

§ 3º Quando aplicáveis os termos do capítulo REAJUSTE DE PREÇOS, as parcelas básicas e de reajuste deverão ser apresentadas de forma discriminada, em notas fiscais ou equivalentes distintas para cada parcela.

CLÁUSULA 24 Todos os tributos, despesas e quaisquer ônus de natureza federal, estadual ou municipal, relativos a este CONTRATO e

y/o suministros por la ITAIPU, el CONTRATISTA deberá anexar al PPIB y remitir al área gestora, vía Protocolo (físico o electrónico) de la ITAIPU, la siguiente documentación exigida para la liberación del pago:

- a) solicitud del pago, generada desde la plataforma electrónica PPIB, indicando el número de la factura, y el número de cuenta bancaria con especificación del banco donde desea recibir la transferencia;
- b) factura legal relativa a los servicios y/o suministros aprobados por la ITAIPU, discriminándose detalladamente los valores cobrados, la identificación de este CONTRATO y demás informaciones pertinentes.

§ 2º En caso de que la ITAIPU identifique alguna inconsistencia en la documentación para el pago y/o proceso de pago en el PPIB, el CONTRATISTA será notificado por la ITAIPU, vía *e-mail* y/o PPIB, a fin de que adopte providencias y rectifique la inconsistencia y/o anexe la documentación correcta para un nuevo análisis por la ITAIPU. El plazo de pago será contado a partir de la fecha de presentación formal por parte del CONTRATISTA, de la documentación correcta.

§ 3º Excepcionalmente, en caso de que el CONTRATISTA alegue de manera formal la imposibilidad de utilizar el PPIB por razones de fuerza mayor, con el acuerdo del Área Gestora y previa verificación de los Gestores del PPIB sobre una eventual indisponibilidad del sistema, el proceso de pago específico podrá ser tramitado fuera del PPIB, presentándose vía Central de Protocolo de la ITAIPU la documentación exigida para la liberación del pago estipulada en el presente instrumento, respetándose el plazo para el pago establecido en esta cláusula.

§ 3º.1 En caso de que la ITAIPU identifique alguna inconsistencia en la documentación presentada para el pago y/o el CONTRATISTA no presente la documentación completa exigida, el plazo de pago será contado a partir de la fecha de presentación formal, vía Central de Protocolo de la ITAIPU por parte del CONTRATISTA, del respectivo documento corregido o faltante.

§ 4º Cuando sean aplicables los términos del capítulo REAJUSTE DE PRECIOS, las cuotas básicas y de reajuste deberán ser presentadas de forma discriminada y en facturas separadas.

CLÁUSULA 24 Todos los tributos, gastos fiscales y sociales, relativos a este CONTRATO y derivados de la legislación paraguaya, quedarán a cargo

decorrentes da legislação brasileira em vigor nesta data, ficarão a cargo exclusivo da CONTRATADA, que também se responsabilizará por seus recolhimentos e pelo cumprimento de todas as obrigações e formalidades legais perante as autoridades competentes.

CLÁUSULA 25 Em caso de glosa, a CONTRATADA será notificada e terá um prazo de até 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data da efetiva comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU, para apresentar a defesa. Transcorrido esse prazo, e não apresentada a defesa, a ITAIPU considerará como aceita pela CONTRATADA a glosa aplicada.

Parágrafo único Aceita a justificativa apresentada pela CONTRATADA, o prazo para restituição da glosa efetuada será de até 15 (quinze) dias corridos contados a partir da respectiva aceitação pela ITAIPU.

CLÁUSULA 26 A ITAIPU poderá deduzir, do pagamento devido à CONTRATADA, valores em cobrança, sem o devido respaldo contratual ou resultantes de penalidades ou qualquer outro débito da CONTRATADA decorrente dos compromissos assumidos neste CONTRATO ou de qualquer outra relação jurídica formalizada com ITAIPU.

CLÁUSULA 27 A ITAIPU efetuará o pagamento somente mediante crédito na conta corrente, indicada pela CONTRATADA, de titularidade do CNPJ informado nesta contratação. O comprovante de depósito suprirá o recibo de pagamento.

CLÁUSULA 28 A ITAIPU não efetuará pagamento de valores que tenham sido colocados em cobrança ou descontos em bancos e não se responsabilizará pelo pagamento de valores contratuais negociados pela CONTRATADA na rede bancária (descontos e cobranças de duplicatas).

CLÁUSULA 29 Todos os valores a que a CONTRATADA tiver direito deverão ser solicitados até o último faturamento. Transcorrido esse prazo sem que tenha havido a cobrança, considerar-se-á, para todos os efeitos, que a CONTRATADA renunciou de forma irrevogável e incondicional aos valores que eventualmente lhe sejam devidos.

CAPÍTULO XV PENALIDADES

CLÁUSULA 30 Em notificação escrita e sem prejuízo da faculdade de rescindir este CONTRATO, garantindo o direito ao contraditório

exclusivo del CONTRATISTA ante las autoridades competentes.

CLÁUSULA 25 Para la aplicación de glosa, el CONTRATISTA será notificado y tendrá un plazo de hasta 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de la efectiva comunicación, por escrito, expedida por la ITAIPU, para presentar su defensa. Transcurrido este plazo y no presentada la defensa, la ITAIPU considerará aceptada por el CONTRATISTA la glosa aplicada.

Parágrafo único Aceptada la justificación presentada por el CONTRATISTA, el plazo para restitución de la glosa efectuada será de hasta 15 (quince) días corridos, contados a partir de la respectiva aceptación por la ITAIPU.

CLÁUSULA 26 La ITAIPU podrá deducir del pago adeudado al CONTRATISTA, valores solicitados sin el debido respaldo contractual, o resultantes de penalidades, o cualquier otro débito del CONTRATISTA derivados de los compromisos asumidos en este CONTRATO o de cualquier otra relación jurídica formalizada con la ITAIPU.

CLÁUSULA 27 La ITAIPU efectuará el pago al CONTRATISTA mediante crédito en la cuenta bancaria, de su titularidad, indicada por el mismo. El comprobante de depósito suprirá el recibo de pago y será suficiente para la demostración de la cancelación de la deuda.

CLÁUSULA 28 La ITAIPU no efectuará pago de valores que hayan sido colocados en cobro o descuentos en bancos, y no se responsabilizará por el pago de valores contractuales negociados por el CONTRATISTA ante la red bancaria (descuentos y cobros de pagarés).

CLÁUSULA 29 Todos los valores a los que el CONTRATISTA tenga derecho, deberán ser solicitados - a más tardar - en la última facturación. Transcurrido este plazo sin que tales solicitudes sean presentadas, será considerado, para todos los efectos, que el CONTRATISTA ha renunciado de forma irrevocable e incondicional a los valores que le sean por acaso adeudados.

CAPÍTULO XV PENALIDADES

CLÁUSULA 30 En notificación escrita y sin perjuicio de la facultad de resolver este CONTRATO, garantizándose el derecho a la

e à ampla defesa, a ITAIPU poderá aplicar à CONTRATADA as penalidades contratuais de advertência por escrito, multas moratórias, multa compensatória e/ou rescisão contratual unilateral, que poderão ser cumulativas, conforme consta a seguir:

- I) caberá a incidência de advertência por escrito às infrações contratuais leves, que não acarretem prejuízo de monta ao interesse do objeto deste CONTRATO;
- II) caberá multa moratória de 5%, por dia de atraso, calculada sobre o valor atualizado atribuído à unidade geradora, pelo descumprimento do prazo estabelecido para conclusão do serviço da unidade geradora correspondente;
- III) exceto para os casos previstos no inciso “II”, caberá multa moratória de 0,333%, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento:
 - a) por dia de atraso, dos demais prazos contratuais ou aqueles acordados ou estabelecidos pelo gestor deste CONTRATO;
 - b) por infração, de solicitações específicas e oriundas do gestor deste CONTRATO;
 - c) por infração, da obrigação de anexar a documentação para gestão contratual no PPIB.
- IV) exceto para os casos previstos nos incisos “II” e “III”, caberá multa moratória de 1%, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento:
 - a) por infração, das obrigações trabalhistas, previdenciárias e tributárias;
 - b) por infração, das Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho;
 - c) por infração, de qualquer outra obrigação legal ou contratual.
- V) caberá multa compensatória de 5% calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, no caso de rescisão contratual.

defensa, la ITAIPU podrá aplicar al CONTRATISTA las penalidades contractuales de advertencia por escrito, multas moratorias, multa compensatoria y/o rescisión contractual unilateral, que podrán ser acumulativas, conforme a lo siguiente:

- I) corresponderá la advertencia por escrito por infracciones contractuales leves, que no ocasionen perjuicio relevante al objeto de este CONTRATO;
- II) corresponderá multa moratoria de 5%, por día de atraso, calculada sobre el valor actualizado atribuido a la unidad generadora, por incumplimiento del plazo establecido para conclusión de los servicios de la unidad generadora correspondiente;
- III) excepto para los casos previstos en el inciso “II”, corresponderá multa moratoria de 0,333%, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, por incumplimiento de:
 - a) los demás plazos contractuales o aquellos acordados o establecidos por el gestor de este CONTRATO, por día de atraso;
 - b) solicitudes específicas y originadas por el gestor de este CONTRATO, por cada incumplimiento;
 - c) la obligación de entregar la documentación para la gestión contractual, por cada incumplimiento.
- IV) excepto para los casos previstos en los incisos “II” y “III”, corresponderá multa moratoria de 1%, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, por incumplimiento de:
 - a) las obligaciones laborales, previsionales y tributarias, por infracción;
 - b) las Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo, por infracción;
 - c) cualquier otra obligación legal o contractual, por cada infracción o incumplimiento.
- V) corresponderá multa compensatoria del 5% calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO en el caso de resolución contractual.

CLÁUSULA 31 O montante correspondente à

CLÁUSULA 31 El monto correspondiente a la

soma dos valores básicos das multas moratórias será limitado a 10% calculado sobre o valor atualizado deste CONTRATO. Caso isso ocorra, a ITAIPU poderá rescindir este CONTRATO.

CLÁUSULA 32 A cada obrigação contratual descumprida será aplicada a penalidade correspondente, que é independente e cumulativa.

CLÁUSULA 33 A penalidade não será aplicada caso o fato gerador tenha sido motivado por força maior ou caso fortuito.

CLÁUSULA 34 Ocorrendo penalidade, a ITAIPU notificará a CONTRATADA sobre o descumprimento de obrigações contratuais, com a abertura de processo administrativo, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa no prazo de até 5 (cinco) dias úteis contados a partir da data do efetivo recebimento da comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU.

Parágrafo único Transcorrido o prazo sem que haja sido oferecida a defesa, ou se oferecida e julgada improcedente, a penalidade será apurada pela ITAIPU. Porém, julgada procedente a defesa, a penalidade automaticamente tornar-se-á sem efeito.

CLÁUSULA 35 As penalidades estabelecidas neste capítulo não excluem nenhuma outra prevista em lei nem a responsabilidade da CONTRATADA por perdas e danos que causar à ITAIPU, em consequência do inadimplemento de qualquer condição ou cláusula deste CONTRATO.

CLÁUSULA 36 Nenhuma penalidade será aplicada pela ITAIPU sem que a CONTRATADA tenha assegurado seu direito ao contraditório e à ampla defesa.

CLÁUSULA 37 Para efeito de aplicação de multa:

- I) considera-se valor atualizado atribuído à unidade geradora, o valor total dos serviços e/ou fornecimentos previstos na Proposta Comercial, correspondentes à unidade geradora concluída com atraso, corrigido pela fórmula de reajuste;
- II) considera-se valor atualizado, o valor contratual básico corrigido pela fórmula de reajuste;
- III) o número dos dias de atraso é calculado somando-se os dias, iniciando-se a contagem no primeiro dia útil seguinte ao

suma de los valores básicos de las multas moratorias, será limitado al 10% calculado sobre el valor actualizado de este CONTRATO. Si el valor de las multas llega a ese porcentaje, la ITAIPU podrá resolver este CONTRATO.

CLÁUSULA 32 A cada obligación contractual incumplida le será aplicada la penalidad correspondiente, que es independiente y acumulativa.

CLÁUSULA 33 La penalidad no será aplicada en caso de que el hecho generador haya sido motivado por fuerza mayor o caso fortuito.

CLÁUSULA 34 De existir causal de penalidad, la ITAIPU comunicará por escrito al CONTRATISTA el incumplimiento de su obligación contractual y el cálculo de la multa a ser aplicada, para la presentación del descargo correspondiente en el plazo de hasta 5 (cinco) días hábiles contados a partir de la fecha de recibida la mencionada comunicación.

Parágrafo único Transcurrido el plazo sin que haya sido presentada la defensa, o si presentándose es juzgada improcedente, la penalidad será aplicada por la ITAIPU. Si es juzgada procedente, la penalidad quedará automáticamente sin efecto.

CLÁUSULA 35 Las penalidades establecidas en este capítulo no excluyen cualquier otra prevista en la ley ni la responsabilidad del CONTRATISTA, por pérdidas y daños que causare a la ITAIPU, como consecuencia del incumplimiento de cualquier condición o cláusula de este CONTRATO.

CLÁUSULA 36 Ninguna penalidad será aplicada por la ITAIPU sin que se le garantice al CONTRATISTA el derecho a la defensa.

CLÁUSULA 37 A los efectos de aplicación de multa:

- I) se considera valor actualizado atribuido a la unidad generadora, el valor total de los servicios y/o suministros previstos en la Oferta Comercial, correspondientes a la unidad generadora terminada con retraso, corregido por la fórmula de reajuste;
- II) se considera valor actualizado, el valor contractual básico corregido por la fórmula de reajuste;
- III) el número de días de atraso es calculado sumándose los días, iniciándose la cuenta en el primer día hábil posterior al

do vencimento da obrigação e finalizando-a no dia em que ocorrer o seu cumprimento.

vencimiento de la obligación, y finalizándose en el día en que ocurra su cumplimiento.

CAPÍTULO XVI GARANTIA

CLÁUSULA 38 A CONTRATADA garantirá os serviços executados por um período de 18 (dezoito) meses a contar da aprovação do referido Relatório Técnico Final, pela ITAIPU, dos serviços executados, conforme estabelecido no subitem 4.10 das Especificações Técnicas, Anexo I.

§ 1º Este prazo será prorrogado em caso de eventual intervenção da CONTRATADA durante a garantia. Durante o período de garantia a perda de material por cavitação não poderá exceder o máximo previsto na versão mais recente da norma IEC 60609-1.

§ 2º Durante a vigência da garantia (18 meses), qualquer retrabalho que seja necessário na roda da turbina, imputável ao serviço executado, será de exclusiva responsabilidade da CONTRATADA, que deverá apresentar a disposição necessária para a solução da não conformidade e assumir os custos relacionados à execução desta disposição, excluindo-se aqueles decorrentes de atividades indicadas no item relativo às responsabilidades de ITAIPU.

CAPÍTULO XVII RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS

CLÁUSULA 39 É de responsabilidade da CONTRATADA a integral indenização à ITAIPU ou a terceiros por danos e prejuízos diretos e indiretos causados por ela ou seus prepostos, na execução deste CONTRATO, resultantes de atos ou omissões culposos ou dolosos, não se eximindo dessa responsabilidade, ainda que a execução deste CONTRATO seja fiscalizada pela ITAIPU.

Parágrafo único A ITAIPU reserva-se o direito de deduzir dos valores devidos à CONTRATADA a importância necessária ao ressarcimento de tais danos e prejuízos.

CAPÍTULO XVIII CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DAÇÃO EM GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO

CLÁUSULA 40 O presente CONTRATO não poderá ser subcontratado, cedido, transferido ou dado em garantia.

CAPÍTULO XVI GARANTÍA

CLÁUSULA 38 El CONTRATISTA garantizará los servicios ejecutados por un período de 18 (dieciocho) meses, como mínimo, contados a partir de la aprobación del Informe Técnico, por la ITAIPU, de los servicios ejecutados, conforme establecido en el ítem 4.10 de las Especificaciones Técnicas, Anexo I.

§ 1º Este plazo será prorrogado en caso de eventual intervención del CONTRATISTA durante la garantía. Durante el periodo de garantía la pérdida de material por cavitación no podrá exceder el máximo previsto en la versión más reciente de la norma IEC 60609-1.

§ 2º Durante la vigencia de la garantía (18 meses), cualquier re-trabajo que sea necesario en el rodete de la turbina, imputable al servicio ejecutado, será de exclusiva responsabilidad del CONTRATISTA, que deberá presentar la disposición necesaria para la solución de la no conformidad y asumir los costos relacionados a la ejecución de esta disposición, excluyéndosele aquellas derivadas de actividades indicadas en el ítem relativo a las responsabilidades de ITAIPU.

CAPÍTULO XVII RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS

CLÁUSULA 39 Es responsabilidad del CONTRATISTA la íntegra indemnización a la ITAIPU o a terceros por daños y perjuicios directos o indirectos causados por ella o sus representantes, en la ejecución de este CONTRATO, resultantes de actos u omisiones culposas o dolosas, no pudiendo eximir su responsabilidad, por más que la ejecución de este CONTRATO sea fiscalizada por la ITAIPU.

Parágrafo único La ITAIPU se reserva el derecho de deducir de los valores adeudados del CONTRATISTA, el monto necesario para el resarcimiento de tales daños y perjuicios.

CAPÍTULO XVIII CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN

CLÁUSULA 40 El presente CONTRATO no podrá ser subcontratado, cedido, transferido o dado en garantía.

CAPÍTULO XIX
RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU

CLÁUSULA 41 O presente CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito, pela ITAIPU, mediante simples aviso, com antecedência de 30 (trinta) dias corridos, e ainda nas hipóteses em que a CONTRATADA:

- I) descumpra qualquer cláusula ou condição do presente CONTRATO e seus anexos, bem como as ordens escritas emitidas pela ITAIPU;
- II) paralise a execução dos serviços e/ou fornecimentos sem justa causa e prévia comunicação à ITAIPU;
- III) atrase, injustificadamente, por mais de 15 (quinze) dias corridos a execução dos serviços e/ou fornecimentos;
- IV) incida em multas cujo montante for igual ou superior a 10% (dez por cento) do valor atualizado deste CONTRATO;
- V) subcontrate, ceda, transfira, dê em garantia, ou se associe com terceiros para a execução deste CONTRATO;
- VI) entre em processo falimentar ou de insolvência civil e, conforme o caso, a critério da ITAIPU, de recuperação judicial;
- VII) extinga a sociedade;
- VIII) promova alteração social, fusão, cisão, incorporação ou modifique sua finalidade ou a estrutura da empresa, de forma que prejudique a execução deste CONTRATO.

§ 1º A rescisão de que trata esta cláusula implicará nas seguintes consequências:

- a) assunção imediata do objeto deste CONTRATO, nas condições e local em que se encontrar, por parte da ITAIPU, que poderá, a seu critério, direta ou indiretamente, dar continuidade aos serviços e/ou fornecimentos;
- b) retenção dos créditos da CONTRATADA, até o limite dos prejuízos causados à ITAIPU; e
- c) execução, dos valores das multas e das indenizações devidas.

CAPÍTULO XIX
RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU

CLÁUSULA 41 El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por la ITAIPU, mediante simple aviso, con antecedencia de 30 (treinta) días corridos, y además en las hipótesis de que el CONTRATISTA:

- I. incumpla alguna cláusula o condición del presente CONTRATO y sus anexos, así como las instrucciones escritas emitidas por la ITAIPU;
- II. paralice la ejecución de los servicios y/o suministros, sin motivo justificado y sin previa comunicación a la ITAIPU;
- III. atrase injustificadamente, por más de 15 (quinze) días corridos la ejecución de los servicios y/o suministros;
- IV. incurra en multas cuyo monto fuere igual o superior al 10% (diez por ciento) del valor actualizado de este CONTRATO;
- V. subcontrate, ceda, transfiera, dé en garantía, o se asocie con terceros para la ejecución de este CONTRATO;
- VI. entre en proceso de declaración de quiebra y conforme el caso, a criterio de la ITAIPU, de Convocatoria de Acreedores;
- VII. extinga la sociedad;
- VIII. promueva alteración social, fusión, separación, incorporación o modifique sus finalidades o la estructura de la empresa, de forma tal que perjudique la ejecución de este CONTRATO.

§ 1º La resolución de que trata esta cláusula, implicará las siguientes consecuencias:

- a) asunción inmediata del CONTRATO, en las condiciones en que se encuentre por parte de la ITAIPU, que podrá, a su exclusivo criterio, directa o indirectamente, dar continuidad a los servicios y/o suministros;
- b) retención de los créditos del CONTRATISTA, hasta el límite de los perjuicios causados a la ITAIPU; y
- c) ejecución de los valores de las multas y de las indemnizaciones debidas.

§ 2º Caso a CONTRATADA entre em processo de recuperação judicial, é facultado à ITAIPU manter este CONTRATO, podendo assumir, mediante negociação, o controle de determinadas atividades de serviços essenciais.

CAPÍTULO XX RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA

CLÁUSULA 42 Este CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito pela CONTRATADA se a ITAIPU, por sua exclusiva responsabilidade paralisar totalmente a execução do fornecimento, por prazo superior a 60 (sessenta) dias corridos, salvo em caso de calamidade pública, grave perturbação da ordem interna ou guerra.

Parágrafo único Nesse caso, a ITAIPU pagará à CONTRATADA a fatura relativa aos fornecimentos executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos da CONTRATADA.

CAPÍTULO XXI RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR

CLÁUSULA 43 Se, por motivo de força maior, ocorrer paralisação dos serviços e/ou fornecimentos por mais de 30 (trinta) dias corridos, os prazos deste CONTRATO serão negociados por mútuo acordo entre as partes, ou qualquer uma das partes poderá rescindir este CONTRATO, notificando a outra com uma antecedência de 15 (quinze) dias corridos.

§ 1º Nesse caso a ITAIPU fará, unicamente, o pagamento à CONTRATADA dos serviços e/ou fornecimentos executados e não pagos até a data da paralisação, deduzindo-se os débitos e eventuais multas da CONTRATADA.

§ 2º As condições decorrentes da pandemia de COVID-19 são de conhecimento das partes e, abstratamente consideradas, não importarão em justificativa para revisão de obrigações contratuais, em especial dos prazos de execução e do equilíbrio econômico-financeiro.

§ 3º Eventuais pedidos de modificação de obrigações contratuais, desde que devidamente motivadas e justificadas, observarão o disposto nos art. 47 e 48 da NGL e em suas Instruções de Procedimentos.

CAPÍTULO XXII ISENÇÃO TRIBUTÁRIA

CLÁUSULA 44 No Brasil, a ITAIPU possui isenção

§ 2º La ITAIPU está facultada, en caso de convocatoria de acreedores del CONTRATISTA, a mantener este CONTRATO, pudiendo asumir, mediante negociación, el control de determinadas actividades de servicios esenciales.

CAPÍTULO XX RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA

CLÁUSULA 42 El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por el CONTRATISTA si la ITAIPU, por su exclusiva responsabilidad, paraliza totalmente la ejecución del suministro, por un plazo superior a 60 (sesenta) días corridos, salvo en caso de calamidad pública, grave perturbación de orden interna o guerra.

Parágrafo único En este caso, la ITAIPU pagará al CONTRATISTA la factura relativa a los suministros entregados hasta la fecha de la resolución, deduciendo eventuales multas y/o débitos del CONTRATISTA.

CAPÍTULO XXI RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR

CLÁUSULA 43 Si, por motivo de fuerza mayor, ocurriere la paralización de los servicios y/o suministros por más de 30 (treinta) días corridos, los plazos de este CONTRATO serán negociados por las partes, o cualquiera de las partes podrá rescindir este CONTRATO, notificando a la otra con antelación de 15 (quince) días corridos.

§ 1º En este caso la ITAIPU hará únicamente el pago al CONTRATISTA de los servicios y/o suministros ejecutados y no pagados hasta la fecha de la paralización, deduciendo los débitos y las eventuales multas del CONTRATISTA.

§ 2º Las condiciones resultantes de la pandemia de COVID-19 son conocidas por las partes, por tanto, no darán lugar a la revisión de las obligaciones contractuales, en especial, en lo referente a los plazos de ejecución y el equilibrio económico-financiero.

CAPÍTULO XXII EXONERACIÓN TRIBUTARIA

CLÁUSULA 44 La ITAIPU goza de total

tributária conferida pelo Art. XII do Tratado que criou e rege a entidade e, em matéria tributária, tem os efeitos previstos no art. 98 do Código Tributário Nacional, compreendendo:

- a) tributos nos quais a ITAIPU é contribuinte de direito, por força do Art. XII, alíneas “a” e “c” do Tratado (IPTU, IPVA, Imposto de Importação, IOF, entre outros); e
- b) tributos nos quais a ITAIPU é contribuinte de fato, por força do Art. XII, alínea “b”, do Tratado (ISS, ICMS, IPI, PIS/COFINS, entre outros).

§ 1º Caso seja optante pelo SIMPLES NACIONAL, a CONTRATADA deverá observar o regramento pela Lei Complementar 123/2006, não sendo aplicável a isenção tributária de que goza a ITAIPU.

§ 2º Os aspectos tributários específicos deste CONTRATO são de responsabilidade exclusiva da CONTRATADA, sendo recomendável assessoria especializada.

§ 3º A CONTRATADA propiciará à ITAIPU todas as facilidades necessárias para a verificação e constatação dos créditos cuja manutenção e utilização lhe tenham sido assegurados na forma da legislação em referência, reservando-se à ITAIPU o direito de solicitar os devidos lançamentos.

§ 4º A CONTRATADA obriga-se a transferir à ITAIPU todos os valores correspondentes a benefícios e outras isenções de impostos dos quais venha a ser beneficiária em razão desta contratação, quando da efetivação dos mesmos.

CAPÍTULO XXIII IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES

CLÁUSULA 45 Correrão por conta exclusiva da CONTRATADA, todos os impostos, taxas e contribuições vigentes no Brasil na data de apresentação da proposta comercial, devidos em razão do objeto deste CONTRATO, tenham ou não sido considerados em sua proposta.

Parágrafo único Quaisquer tributos, exceto o Imposto de Renda e os encargos sociais, criados, alterados ou extintos, após a apresentação da proposta comercial, de comprovada repercussão nos preços contratados, implicarão na revisão desses, para mais ou para menos, conforme o caso.

exoneración tributaria, en razón de lo establecido en el Artículo XII del Tratado suscrito el 26.04.73, entre los Gobiernos de la República Federativa del Brasil y de la República del Paraguay, comprendiendo:

- I Art. XII del Tratado celebrado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26/4/73, aprobado y ratificado en el Paraguay por la Ley 389/73;
- II Art. 255 de la Ley 125/91;
 - Derogación de exoneraciones generales y particulares - quedan exceptuadas las que se mencionan en la Ley 60/90 del 26 de marzo de 1991, con las referencias expresamente establecidas, las del régimen legal de hidrocarburos, las previstas en las leyes particulares de obras públicas, las contempladas en acuerdos, convenios y tratados internacionales, así como las previstas en la presente Ley;
- III Decreto 8.912/74 que autoriza la aplicación de franquicias a favor de la ITAIPU.

§ 1º EL CONTRATISTA permitirá a la ITAIPU, la verificación y constatación de los créditos cuyo mantenimiento y utilización le hayan sido asegurados en virtud de la legislación de referencia.

§ 2º El CONTRATISTA se obliga a transferir a la ITAIPU, todos los valores correspondientes a beneficios y otras exoneraciones de impuestos con que sea beneficiado, en razón de esta contratación.

CAPÍTULO XXIII IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES

CLÁUSULA 45 Correrán por cuenta exclusiva del CONTRATISTA, todos los impuestos, tasas y contribuciones vigentes en el Paraguay a la fecha de presentación de la oferta comercial, adeudados en razón del objeto de este CONTRATO, hayan sido o no considerados en su oferta.

Parágrafo único Cualesquier tributos, excepto el Impuesto a la Renta y cargas sociales, creados, alterados o extinguidos, después de la presentación de la oferta comercial, de comprobada incidencia en los precios contratados, implicarán la revisión de éstos, en más o en menos, conforme al caso.

**CAPÍTULO XXIV
NOVAÇÃO**

CLÁUSULA 46 O não exercício, pela ITAIPU, de qualquer faculdade ou direito previsto neste CONTRATO ou em lei não constituirá novação nem renúncia, permanecendo inalteradas e válidas todas as cláusulas e condições deste CONTRATO.

**CAPÍTULO XXV
PUBLICIDADE**

CLÁUSULA 47 Todas as informações relativas a quaisquer aspectos do presente CONTRATO só poderão ser levadas a conhecimento de terceiros pela CONTRATADA, inclusive por meio de publicidade, após a expressa autorização, por escrito, da ITAIPU.

**CAPÍTULO XXVI
VALOR DO CONTRATO**

CLÁUSULA 48 Para todos os efeitos legais, dá-se ao presente CONTRATO o valor de _ (___).

**CAPÍTULO XXVII
VIGÊNCIA**

CLÁUSULA 49 O presente CONTRATO terá vigência a partir da data da sua assinatura pelas partes até o total cumprimento das obrigações aqui estabelecidas, observado o prazo contido na cláusula 7ª.

**CAPÍTULO XXVIII
FORO**

CLÁUSULA 50 Para dirimir eventuais divergências oriundas do presente CONTRATO, fica eleito o Foro da Justiça Federal de Foz do Iguaçu, renunciando as partes a quaisquer outros, por mais privilegiados que sejam.

(para assinatura em forma física) E, por estarem de pleno acordo, as partes assinam o presente CONTRATO em 02 (duas) vias de igual teor e forma, para que produza os legítimos efeitos e direitos.

(para assinatura em forma eletrônica) E, por estarem de pleno acordo, as partes assinam o presente instrumento digitalmente, para que

**CAPÍTULO XXIV
NOVACIÓN**

CLÁUSULA 46 La falta de ejercicio, por la ITAIPU, de cualquier facultad o derecho previstos en este CONTRATO o ley, no constituirá novación ni renuncia, permaneciendo inalteradas y válidas todas las cláusulas y condiciones de este CONTRATO.

**CAPÍTULO XXV
PUBLICIDAD**

CLÁUSULA 47 Todas las informaciones relativas a cualquier aspecto del presente CONTRATO, sólo podrá ser llevadas a conocimiento de terceros por el CONTRATISTA, inclusive por medio de publicidad, después de la expresa autorización, por escrito, de la ITAIPU.

**CAPÍTULO XXVI
VALOR DEL CONTRATO**

CLÁUSULA 48 Para todos los efectos legales, se da al presente CONTRATO el valor de _ (___).

**CAPÍTULO XXVII
VIGENCIA**

CLÁUSULA 49 El presente CONTRATO tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por las partes, hasta el total cumplimiento de las obligaciones aquí establecidas, observado el plazo establecido en la cláusula 7ª.

**CAPÍTULO XXVIII
JURISDICCIÓN**

CLÁUSULA 50 Para dirimir eventuales conflictos originados en el presente CONTRATO, queda electa la Circunscripción Judicial de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, renunciando las partes a cualesquiera otras, por más privilegiadas que sean.

(para firma en forma física) Y, por pleno acuerdo, las partes suscriben el presente CONTRATO, en 02 (dos) ejemplares de igual tenor y forma, para que produzca los efectos y derechos legítimos.

(para la firma en forma electrónica) Y, por pleno acuerdo, las partes firman el presente instrumento digitalmente, para que se produzcan

produza seus devidos efeitos e direitos.

sus debidos efectos y derechos.

Local e Data:
ITAIPU
CONTRATADA
TESTEMUNHAS

Lugar y Fecha:
ITAIPU
CONTRATISTA
TESTIGOS